- US, CHINA SIGN TRADE AGREEMENT
- INVESTORS HAVE FAITH IN HONG KONG
- FIGHT FOR FAIR EMPLOYMENT CONTINUES

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 20 • MAY 16, 1979 • 20 CENTS

Chinese Opera

A scene in Peking Opera's *Autumn River* where a humorous encounter between a frantic young Buddhist nun and a leisurely old boatman will be featured in an evening of Chinese opera, dance and music to be broadcast on KQED Channel 9 Saturday, May 19, at 9 pm. The program "From China to US" recorded a performance of the Performing Arts Co. of the PRC when it toured the US last summer. The 90-minute program will be reshown Monday, May 21 at 10 pm. See article on page 9. (Photo by Chris Spotted Eagle) □

Former Gang Leaders Speak

SAN FRANCISCO — Former gang leader Michael Louie told reporters of KRON-TV why he and other immigrant youth joined the gangs as well as the *tong* connection with the gangs in a special five-part report "Chinatown Youth Gangs" aired last week. The report was produced by Andrew Welch and narrated by John Hambrick.

In an exclusive prison interview, Louie told the reporters that when he first arrived in the US, he found life different and adjusting to school difficult.

"When I went to school, I saw all these different peoples. . .I was scared because I didn't know where to go. I didn't know what class I was supposed to go," Louie said.

TROUBLE

In a separate interview, convicted gunman of the Golden Dragon Restaurant shootout Custis Tam said, "When you start to learn the language. . .you meet a couple of friends. . .and you don't know if they are good friends, and that's how I got into trouble."

Louie said that the immigrant youth did not get along well with the native born. "The first impression I got from them was very bad," he told reporters, "and I started hating them because they called me China boy and because I can't speak English." Some of Chinatown's youth gangs grew out of the hatred that developed between the immigrant children and the native born, commented anchorman John Hambrick.

In the late 1960's, when gang members pleaded for help from the Six Companies and the business community, a Six Co. president came to address the group and promised assistance, only to go back on his words after he met with other conservative members in the association. Channel 4 alleged that around this time the gang members turned to the *tongs* for help.

'RESPECT'

"We were together because we were being taken on by all these people," said Louie, "and we were getting so good that all the people, the *tong* members, they started to respect us." Louie said a *tong* offered them a place to meet, free dinners at a restaurant owned by *tong* members, and even free passes to Chinatown theaters. Louie alleged the *tong* offered these advantages in exchange for robbery, burglary and extortion. "If the boss (of a Chinatown shop) says no, what happens is that he (a gang member) gets mad and turns around with a gun and starts to threaten him and tells him to give it to me now, if not, I'm going to blow up your store," Louie said.

Hambrick identified one of the *tongs* which sought to control gang kids as the Hop Sing Tong and its leaders Jack Lee and Kee S. Wong. "Both men are believed by local law enforcement officials to be involved in unlawful activities," said Hambrick. He told his audience, "Kee Wong has been convicted once and arrested several times for narcotics distribution." Hambrick further said Wong and Lee almost lost their leadership when another *tong* member successfully challenged them in the courts several years ago. He was murdered before new elections could be held. "Wong and Lee remained in power," he said. "Several law enforcement agencies are closely watching *tong* leaders who have thus far eluded prosecution," Hambrick added.

SPLIT

The gang members, however, split with the *tong* because the tong leaders failed to share the illegal profit. "They held back our money," said Michael Louie. "What they do, they keep it to themselves." Louie complained that "youth gang members go to jail, and they (tong leaders) get the best laugh of it."

Chief Charles Gain of SF Police also acknowledged that some businessmen profited from gang activities. "It's a very complex thing that involves adults. Without question," said the chief.

Tong leader Jack Lee is part owner of the Golden Dragon Res-

Continued on page 7

Community Reacts to Hayakawa's Language Bill

SAN FRANCISCO — Local ommunity leaders have resonded angrily to legislation troduced by California Senator I. Hayakawa to repeal the 1975 deral law requiring minority nguage ballots in many Califora counties.

On May 1, Hayakawa sought to rike down the legislation that quires such ballots in counties here more than five percent of e voting-age citizens are mem-ers of a language minority group, here less than 50 percent of the oting population participated in e 1972 presidential election, or here the illiteracy race for the inority group is higher than the ational rate.

Hayakawa said that $2 million as spent in 39 California coun-s last November and noted that Riverside County, it cost the overnment $24.46 each for the 268 Spanish-language ballots rnished on request in the 1978 eneral election. But the senator id that "the cost is not the main thing that bugs me. It's the threat to national unity."

DIVISIVE

Hayakawa said that he feared the language divisiveness of the type that exists in his native Canada would eventually occur in the US. He said that the law's criteria for requiring bilingual ballots was "arbitrary" and not necessarily related to voting rights discrimination.

"Senator Hayakawa has never been sensitive to people who do not speak the English language," responded Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, a civil rights group that has spearheaded the drive for bilingual ballots in California. Der said Hayakawa was "showing his true colors in joining a crowd of racists."

Der said that the situation in this country could in no way be equated to the situation in Canada. His organization's aim was not to advocate a separate state for minorities, but to take people who have been disenfranchised in the past and bring them into the electoral process.

EXPENSIVE

CAA executive director also pointed out that all elections are expensive, not just bilingual-ballot voting. Der pointed out that over 50,000 standard ballots in last November's general election were returned to the SF registrar as undeliverable or change of address mail. Over 150,000 English-language ballots in that election were not used at all.

Japanese American Citizens League executive director Karl Nobuyuki called Hayakawa's worries about national unity "a bunch of baloney." Nobuyuki said that the voting rights act enhances national unity "by allowing language-minorities to participate" in the electoral process.

The JACL executive director noted that Hayakawa was born in Canada and has not undergone the Japanese American experience. "He [Hayakawa] has his own personal identity crisis. He's not sure which way he should go. He's a semanticist and he's playing word games." □

Mayor Feinstein Extends Welcome to Taipei Mayor

TAIPEI — San Francisco mayor Dianne Feinstein sent a letter to Taipei mayor Li Teng-hui May 10 extended a warm welcome to Li's visit to San Francisco the end of May. In the letter, Feinstein said the city has kept a close relation with the people of the Republic of China. The mayor said she looks forward to meeting Li May 29. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

President Carter Was a No Show

More than 300 Asian/Pacific Americans waited in the White House May 2 for President Carter to come to a ceremony officially inaugurating the first Asian/Pacific American Heritage Week, but he failed to show up.

Press releases which were sent out earlier in the day reported erroneously that the President came to the reception after receiving Japanese Prime Minister Ohira.

Naturally the guests, many of whom came great distances to attend the reception, were disappointed. If the President can take a couple days off from his schedule to celebrate with Mexican Americans, he should at least appear at the Asian/Pacific event for a few minutes. □

Mayor Feinstein's Two-China Policy

Soon after she announced her trip to the People's Republic of China, Mayor Dianne Feinstein was lobbied heavily by pro-Taiwan groups in San Francisco. She then announced plans to welcome the mayor of Taipei at the end of this month and to visit Taipei after the fall election.

The mayor's latest announcements will not endear her to her hosts in Beijing who have already criticized what they describe as the US government's "two-China" policy. (They will remember that it was Feinstein who pushed them to establish a consulate in S.F.) Feinstein's announcements most certainly disappointed the liberals in the Chinese community who for long have been fighting to end foreign influence in Chinatown.

The mayor, with an eye to the fall election, may have thought it politically wise to satisfy a segment of the Chinese American community. But what the mayor probably did not know is that most of the people who urged her to support Taiwan had already endorsed her leading opponent in the fall election, Supervisor Quentin Kopp.

The mayor's adventures in China diplomacy will not win her the political gains she seeks. If she really wanted to rally Chinese Americans to her support, she would pay more attention to issues closer to home. Housing problems in Chinatown, for example, should be more important than a pavilion donated by the city of Taipei. □

A Thoughtful Year-round Gift

for your friends and relatives who share your interest in the Chinese American community there couldn't be a more thoughtful gift than *East/West*.

You can be sure your friends will appreciate a gift subscription and eagerly welcome *East/West* all year long.

The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. The Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Mrs./Ms. _____
(Please print)

Address _____

East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

LETTERS

'Affirm Asian American Culture and Identity'

To East/West:

I agree with William Wong in his article "Some Thoughts on Asian America Today" (E/W 5/2/79) that we should affirm our existence here in the US as well as our life style. Writers should write poems, plays and novels about Asia America. Our musicians and artists should create new songs and paint local scenes so that people in our community could read, sing and enjoy something familiar to them.

In reality, the opposite prevails. Our theaters are showing films from Japan, Hong Kong and Taiwan. We have no feature-length Asian American film. If a company were to produce one, it would probably go bankrupt.

Our bookstores are filled with books printed in Asia. Only a handful of Asian American writers are able to publish in the US. Chinatown record stores sell only records and tapes from Hong Kong and Taiwan. If you walk in and ask for a record by an Asian American musician, the clerk would give you a blank stare.

Those of us working in the community should work hard to affirm Asian American culture and identity. Otherwise, years later we would still suffer from an identity problem, and others would still regard us as "foreigners."

Wayne Chan,
San Francisco

'Give the New Immigrants a Fair Shake'

To *East/West:*

I would like to express some reactions to Mr. Wong's article on Asian America today. I agree that it's important for Asians in this country to gain recognition as *bona fide* members of the American nation, and to fight all forms of discrimination, whether subtle or blatant. However, I think we should be speaking for equal recognition for all Asian Americans, foreign as well as native-born, rather than to harp on how "American" some of us are. Rather than quibble about the qualitative differences between being accepted as an "American" or an "American citizen," I would like to see us working to insure a new immigrant with broken English gets a fair shake. Finally, I think Mr. Wong's lament about the threat to his Chinese American culture posed by recent U.S.-China ties and the influx of immigrants is provincial and uncalled for.

Huang Yu,
Oakland

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Geoffrey Chiang, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Elgin Lee, John Y. Lo, Gael Muramoto, Amber Past, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Su-chen Hung, James Motlow and Nancy Wong.

'I Remember the Cars in China Ran by Charcoal'

To East/West:

In this time of energy crisis, I remember how the Chinese ran their automobiles during World War II. There was no gasoline available then. Let me repeat: NO gasoline at all! Ingenious Chinese engineers kept the cars running by burning charcoal. Maybe we should begin making conversion. That should give the oil companies a good scare.

Min Cheng,
San Francisco

'Bill Fiset's Column is Sexist And Racist'

To East/West:

In the April 30 *Oakland Tribune*, Bill Fiset wrote about a 23-year-old Chinatown girl who accepted a position as a "complete housekeeper" for $100 a month for a divorced man who earns "roughly $75,000 a year." The column went into details of the "job specifications" which are racist, sexist and demean the Chinese immigrants. (As a housekeeper, the girl has to wear a miniskirt uniform, gives massage and "on occasion more than just massage.")

We are not questioning the writer whether the details in the column are true or not. But we strongly feel such writings perpetuate the stereotypes of newcomers, Asians, women and the poor. It is an article of very poor taste, to say the least. The Tribune should retract this column.

Janet Lee, Albert Wong,
Oakland

US Ship Picks Up 400 Viet Refugees

BANGKOK—An American destroyer escort picked up 400 Vietnamese refugees in South China Sea May 6 and took them to Pattaya in Thailand, according to a *Reuters* report. □

HK Publisher Freed on Bail in Taiwan

TAIPEI — A Hong Kong newspaper publisher who was charged by the High Court in Hong Kong for drug trafficking, jumped bail in September 1978 and sneaked into Taiwan, was freed on US$1,400 bail last week.

Ma Sik-chun, 41, well-known publisher of the *Oriental Daily* in Hong Kong, and his brother Ma Sik-yu were scheduled to appear in court in Hong Kong in September last year. At that time, Ma Sik-yu already went to Taiwan and refused to return. Ma Sik-chun put up a bailment of over US$100,000 in cash and two sureties of US$100,000 each to stay out of jail. On September 20, 1978, he and a nephew Ma Woon-yin, 34, left Hong Kong by a fishing boat and landed in Su-o Port in northern Taiwan. Taiwan authorities arrested the pair for illegal entry but did not press charge on drug trafficking. On February 24, 1979, a local court sentenced Ma Sik-chun to a year in prison and his nephew 10 months for forging documents. The two denied the charges and appealed to a higher court.

On May 8, Ma appeared before a superior court and claimed that he came to Taiwan to avoid persecution by the Chinese Communists. No mention of his drug trafficking charges by a Hong Kong Court was heard. The judge allowed him to wait for sentencing this week by posting a bail of NT$50,000 (approximately US$1,400). (*E/W* 9/27/78) □

Shanghai Doctors Transplant a Right Palm

HONG KONG — A team of Shanghai physicians has succeeded in transplanting a right palm for a man who lost both hands four years ago, according to a New China News Agency report.

It said during the 12-hour surgery, doctors of No. 6 People's Hospital is Shanghai inserted a claw-shaped piece of stainless steel into the shortened radius of the palm and covered it with muscles blood vessels and skin from the forearm. The patient's two second toes were also transplanted to the new palm.

The agency said the 25-year-old patient "can now hold a pen, use a spoon, strike a match and perform other light activities normally." □

I. M. Pei Designs New Xiangshan Hotel in Beijing

HONG KONG — Architect I. M. Pei has recently completed a design for the new Xiangshan (Fragrant Hills) Hotel to be built in the suburbs of Beijing. According to his design, the new hotel will have traditional Chinese architectural features and modern facilities. The new structure will cover an area of 30,000 square metres. It will consist of groups of two to four-storied buildings set in Chinese-style gardens. There will be 300 rooms and suites, plus tennis courts, swimming pool and several restaurants. □

Korean Films at Asian Art Museum

SAN FRANCISCO—All week-d visitors attending the major hibition, "5,000 Years of Korean t" at the Asian Art Museum of n Francisco in Golden Gate rk are invited to see free films Korean art and archaeology. Films will be shown continu-sly from noon through 4 pm in Trustees' Auditorium. They ll be scheduled on Saturdays, ndays and Mondays, beginning ay 19 and continuing through-t the summer.

RARE

'5,000 Years of Korean Art" ngs to the American public for first time many recent Korean haeological discoveries from tombs of ancient royalty. ong the 345 rare and beautiful jects which comprise the exhibi-n are spectacular gold pieces, aid porcelains, sculpture and intings.

No special charge, other than regular museum admission, is de for the exhibition. The first y of each month is a free day for visitors. The exhibition remains the Museum through Septem-30. □

ederal Department Celebrates Asian/ Pac Heritage Week

SAN FRANCISCO — The sian/Pacific Program Com-ittee of the Dept. of Housing d Urban Development celebra-d the Asian/Pac Heritage Week st week.

The committee invited the aders' theater group of Asian merican Theater Workshop to ad the play "Voices," chair-erson of Asians in Mass Media illiam Wong to speak on "Asian ages in Media," and Bagong wa Dance Co. to perform the nce "Buhay." From May 8 to , there was an Asian American t exhibit in the cafeteria lobby of e Federal Building. □

Health Center #4 eam Checks Blood Pressure in May

AN FRANCISCO — Health ter #4 is offering free blood ssure screenings in the com-nity during the month of May. health center team will be ilable at the Transamerica lding, Clay and Montgomery, riday, May 18, from 11 am to n.

e team will go to North Beach rary, Mason and Columbus, Thursday, May 24, to check d pressure from 11 am to 1

he center also announced that homemade baby food" class ght in Cantonese will be red on Monday, May 21, from pm at 1490 Mason St. For rmation, call 558-2308. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

US, CHINA CONCLUDE TRADE AGREEMENTS

BEIJING (PEKING) — China agreed last week to pay the US $80.5 million to compensate Americans for property and other assets seized by the Communists 29 years ago, removing a major obstacle to full fledged trade with the US.

Zhang Jinfu, China's finance minister, and Juanita M. Kreps, US secretary of commerce, signed the agreement last Friday morning in a champagne ceremony in the Great Hall of the People minutes before Kreps concluded her visit to Beijing and left on a tour of other Chinese cities.

"This agreement is an important first step in normalizing the process of trade," Kreps said to her audience.

FROZEN

The US government had maintained that it would not sign a trade agreement with China without first settling the problem of seized or "frozen" assets. The problem had its roots in the early days of the Korean War. In December 1950, President Harry S. Truman responded to China's entry into the war by freezing about $80.5 million in Chinese assets, mostly bank accounts and securities, in the US. The Chinese retaliated by seizing American property in China valued at $196.9 million.

Before the problem was resolved, any American citizen or corporation with a claim against China could sue to attach Chinese property that entered the US. That effectively prevented China from holding trade exhibitions in American cities or carrying on full banking relations with American banks.

Under the agreement signed Friday, the Chinese will retain the American property it confiscated in China and will pay the US $80.5 million in installments over the next five years. In return the US will on Oct. 1 "unfreeze" the Chinese assets under its control, making it possible for the Chinese to recover them.

REIMBURSE

The 384 American claimants—corporations, churches, missionary groups, and private citizens — will not be paid back in full for their losses. The Treasury Department plans to reimburse them from the Chinese payments at a rate of 41 cents on the dollar. Reimbursements will be paid shortly after Oct. 1.

The largest claim is for $53.8 million for property seized from the Shanghai Power Co., a subsidiary of Boise-Cascade Corp. One of the largest Bay Area cases may be that of the American President Lines, whch inherited part of the old Dollar Steamship Co.'s $1 million claim on wharves and warehouses in Shanghai. The Bank of America has claimed $34,434.

While the claims problem was being settled, negotiations on a Sino-US trade agreement were under way. China's Vice Premier Deng Xiaoping told Secretary Kreps early Thursday that there were no barriers to the conclusion of a trade pact. Two days later, sources within Kreps's delegation said that the US and China had made an oral agreement to initial a trade treaty. The treaty was initialed Monday in Guangzhou (Canton) by Kreps and China's Foreign Trade Minister Li Qiang.

MOST-FAVORED

The trade accord may lead to most-favored nation treatment for China, meaning reduction in duties levied on Chinese goods entering the US. An imbalance in US-China trade in recent years has been attributed in part to the high tariffs levied on Chinese goods.

Last year US exports to China were $824 million while US imports from China were $324 million. This year the US is expected to export $1,250 million of goods to China and import $400 million of goods from China.

POLITICAL

The trade agreement is also expected to expand trade between the US and China in general. American sources were quoted in the *New York Times* as saying that total US-China trade in manufactured and agricultural products could reach $6 to $8 billion by 1985.

The trade pact is important for political reasons as well. The Chinese are believed to have been motivated to conclude the trade agreement partly by a desire to match the Soviet Union's diplomatic feat of concluding a strategic arms limitation treaty with the US. A proposed trade agreement between the US and Soviet Union was negotiated seven years ago but never signed because of American disapproval of the Soviet Union's emigration restrictions. The Chinese now have something the Soviets have long wanted. □

☐ Life Insurance ☐ Disability Income Insurance
☐ Annuities ☐ Health Insurance

甄立浦

Call Sales Representative
William M. Yan
425 Market St., 11/F
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 482-0618

Come to Metropolitan. Simplify your life.

Metropolitan
Where the future is now

Metropolitan Life Insurance Company, New York, N.Y.

投資儲蓄
事事順利
請到建東

建東銀行竭誠爲君服務

本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美麗大方,保險箱庫,安全妥當,代收政府養老金及福利金.

列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時

BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because **We Bank On Your Future!**

建東

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565

Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

BANKING HOURS
Monday–Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

CHINESE WORD-A-DAY

If we want to simplify English, maybe we should start by calling January Month 1, February Month 2, March Month 3, etc.

"Good idea! Who thought that up?"

"That's nothing new. We Chinese have been calling January the first month and February the second month for years." In fact, "moon" and "month" are written the same way. So "12 moon" in Chinese is December.

Perhaps you know the ancient Chinese used the "moon" calendar rather than the "sun" calendar. But do you know why? Well, I'll let you in on an old family secret:

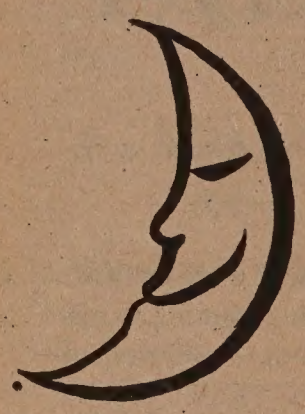
Long long ago, even before someone invented sunglasses and contact lenses, one of our great grand honorable ancestors got dizzy by looking at the sun to determine the "sun" calendar. Finally he gave up and said,

"From now on I will go moon-watching. Let West-side boys develop their "sun" calendar. Clever Chinese will not take risk of going blind."

Therefore the Chinese have their "moon" calendar. So if you have a compulsion to stay up to watch the moon, or the late, late, late show, it might be because there is some Chinese blood in you.

Cantonese **YEUT** Soft "T"

Mandarin **YWE**



By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

ASIAN AMERICAN FORTUNES ARE SINKING IN THE GOVERNMENT

By JOHN LUM

Asian and Pacific American (APA) fortunes in federally related programs seem to be taking a downswing again.

As usual, Region IX (northern California) of the Department of Health, Education, and Welfare (HEW) is taking the leading role in making life miserable for APAs and their supporters.

For example, Region IX HEW is trying to get rid of a Chinese American employee by "transferring" him to Miami. Transfers are supposed to be done purely on the basis of seniority. This Chinese American, however, happens to have quite a few years more seniority than another person who is not being transferred. The person not slated for transferral just happens to be married to a HEW bigshot.

Then there is the case of HEW Region IX affirmative action officer now being suspended without pay for two weeks. Being a strong advocate of APA equity in HEW, this officer now seems to be getting heat for doing what he is paid to do.

Finally, the discrimination suits filed by APAs against the Region IX Office of Education (OE) three years ago have been decided — all in favor of Region IX OE. The favorable decisions for Region IX OE came about despite strong evidence of hanky panky on the part of EO officials—to be more exact, preselection of non APAs without even really seeing how qualified APAs were.

In short, APAs have yet to make any dent in Region IX OE affairs; this despite the fact that Region IX is located in the most heavily populated APA region of the United States.

IN D.C.

Meanwhile, in D.C., where APAs seemed to be getting a few more benefits, the picture is turning murky.

First of all, Ernest Boyer, the U.S. Commissioner of Education, has resigned. Under his aegis, OE's Asian and Pacific American Concerns Staff (APACS) had gotten its start. Now with his leaving, there is strong likelihood that APACS will be disbanded.

Meanwhile, over at OE's sister agency, the National Institute of Education (NIE), the word out is that its boss, Patricia Graham is leaving, too. Under Graham, NIE acquired a Chinese American as the deputy director; and through no little part of this deputy director, at least four educational research related grants have been given to APAs within one year—more than had been given to APAs in all of NIE's past history.

What the departure of these two will mean for APAs, then, is in question.

CONFERENCE

Funded in part by federal government, the 8th annual International Bilingual Conference took place in Seattle, May 4th to 9th.

For APAs, the following comments may be of interest.

Gone were the days of the 1973 (San Diego) and 1974 (New York) conferences where APAs were given a definite role. In those years, there was an APA coordinator. As a result, there were Asian keynote speakers and major presentations for Asians.

Since those two conferences, the annual bilingual education conferences have been taken over by an organization known as the National Association of Bilingual Educators (NABE). NABE's record for APAs has at best been spotty, and in this last conference almost negligible.

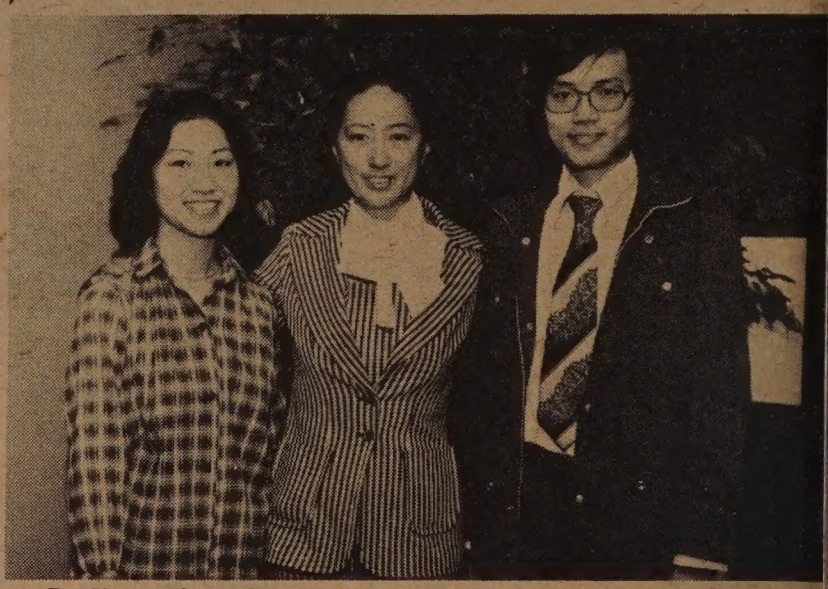
Of the some 150 sessions, only three or four seemed particularly aimed at APAs. That came about only because APAs took it upon themselves to get on the agenda. No one from NABE encouraged their participation.

At some general functions, meant for all participation, many of the speeches and entertainment were bent towards things Hispanic, with no acknowledgement that bilingual education involves at least twenty different languages.

APAs, however, made the best a trying situation. APAs Washington state, many of who attended and helped run t national APA educational confe ence in San Francisco some t days earlier, hosted a pleasa APA reception at the Washingt Plaza Hotel and acted as unoffici hosts to APAs throughout t conference.

The nice thing that can be sa about these two conferenc where APAs were able to g together is that the affairs we multicultural rather than mul ethnic. That is, APAs of cultures intermingled witho withdrawing into their own ethn groups.

Scholarship Winners



Pa Kam Chan (left) and Bao Lo Tien (right), students at Cit College of SF, receive congratulations from Lillian Sing, president SF Community College District governing board. Each student wo $150 in the semi-finals of the Bank of America community colleg award recently. Tien, with a 3.93 grade point average, plans t continue his education at UC Berkeley majoring in electric engineering. Chan came from Hong Kong only three years ago. Sh maintains a 3.74 grade point average while working part time as bookkeeper. Chan majors in business.

mazda
SERVICE PARTS
GAS PAINS?
INSTANT RELIEF WITH
G.L.C.
40 MPG HWY/30 MPG CITY
EPA estimates with 4-speed transmission. Your mileage may vary depending on how and where you drive, your car's condition and optional equipment.
NEW '79 GLC
3-DR HATCHBACK
$3888.00 (534068)
OR $99.00 A MONTH
$288 down plus tax & lic. and $99 for 48 months. Cash price $3888. APR. 14.35. Deferred payment $5373.72.
請電 盧康輝詢問
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

)akland Does Have Some Fine Points

CHI-AM CORNER

By JUDY YUNG

)ON'T KNOCK OAKLAND

It may be unsafe to walk the ets of Oakland at night and the)kland Tribune may stink, ing worked there for 3½ years . I have to admit that)kland does have some fine ıts. For example, you must ıit, they have pretty clean ets — and wide ones too. Look Vebster in Chinatown — it's lanes wide with parking on sides. And parking around natown's a cinch compared to Francisco, if you're willing to k one or two blocks. Oakland ple just don't know what a sing that is, since they insist on ble parking in two of the four s on Webster during rush rs. And I've never had to wait a table at any of Oakland natown's restaurants. Because Chinatown community's not ongested as SF, the pace there lower and the people a lot ndlier.

UNITY

lso, since the Asian population maller, there is more unity ng the various ethnic groups community agencies. There Pilipino, Japanese, Chi-, Korean, and Vietnamese anizations who tend to the ific needs of their people, but e are also collective groups like n Health Services, Asian nmunity Mental Health Ser-s, Asian Manpower Services, t Bay Asian Local Develop-ıt Corp, Asian Law Caucus, Asian Community Library, ch attempts to work together rve the Asian community.

on't forget — Oakland pro-ed Toshio Mori, Frank Chin, ch Fong Eu, Dong Kingman, the Shoong family . . . Plus a le bunch of talented and fine n Americans still living there y, such as Bill Wong, Nellie g Balch, Leslie Yee, Chester ida, Pauline Chew, Lillian do, Greg Chew, Ira Lee, Mary Tomita, Henry and Henrietta Woon, Dan Leong, Tet Yee, Nathan Cheng, Victor Tam, Edith Tom, Wilfred Lim, Ming and Sally Wong. . .to name a few I've had the pleasure of working with in Oakland.

And it is Oakland that hosted the first Asian American Writers Conference in 1975, the Chinese New Year Festival in 1972, and the Asian/Pacific American Heritage Week Festival last weekend. Speaking of the latter, it took some dedication and collective effort to pull it off—two days of entertainment, information, food, Asian American awareness-raising, and fun attended by over 1,000 persons under glowing sunshine. Kowtows to Bill Wong and company.

MAID

BUT KNOCK THE TRIBUNE . . .Columnist Bill Fiset's gotta go. In his April 30 column, he describes a friend who has an "Oriental" live-in maid who does the laundry, cooking, and cleaning for $100/month dressed in a black miniskirt uniform, and dig this:

"And the understanding went beyond that. He liked massage. He liked to be bathed. He told her all of his requirements in advance. And he would like on occasion more than just massage. She understood. And about every 10 days or so he would be entertaining. He likes to give dinner parties for three couples, and the young maid would be expected to prepare and serve, with NO indication she was other than hired help. No twinges of jealousy were to cross her eyes; no hints to the lady he's brought as his date to one of his dinner parties. In short, the ultimate good deal for a hedonistic male."

* * *

MY 18-YEAR OLD NEPHEW BUYS A PORSCHE. . .and my parents don't understand how and why. "$4,800 for a used car that only can seat two persons?" my mother asks. "His parents must be crazy to let him spend money like that!" says my father, shaking his head. "In my days, that would have been plenty for a down payment on a house." And here I am still trucking along in my trusty 1966 Volvo.

NEED YOUR KNIVES SHARPENED?. . ."There's no decent place in Oakland," bemoaned a colleague. So in between mouthfuls of Chinese home cooking, I asked him for a recommendation. That's how I found out about Columbus Cutlery at 358 Columbus Avenue in SF. All the Chinese seamstresses like Mom go there, and that's quite recommendation, since the proprietor's Italian and doesn't speak Chinese.

* * *

FUNDRAISING AIN'T ANY FUN. . .Hit by Proposition 13, our library's been scurrying around for $$$. First a disco dance, then T-shirt sales. Lots of planning and coordinating, $1,000 to show, and 10 years off my life. There must be an easier way. Anyone have $10,000 to spare? But really, friends were behind us. How else do you explain them giving without receiving anything in return, since they aren't into disco dancing or T-shirts. Thank you. Thank you. Thank you. Of course, what it means is that I'll have to support their cause when they come begging. When you think about it, $$$ for the community is coming out of the same circle of pockets.

(Judy Yung is the director of Asian Community Library in Oakland. —Ed.)

Ray Robles (right) of the Escaldron Dance Group, served Filipino food last weekend at the A/P Pacific American Heritage Week Festival. (Photo by Nancy Wong)

Heritage Week Program

Elsie Hsieh, of the Dragon Singers, was a featured performer in the Oakland Museum last Saturday at the Asian Pacific American Heritage Week Festival. (Photo by Nancy Wong)

member of the Hanayagi Dancers troupe performed Saturday in Oakland Museum as part of the Asian Pacific American Heritage k Festival. (Photo by Nancy Wong)

Continental to Begin All-Cargo Flights to Taipei

TAIPEI—Continental Airlines announced a three times a week all-cargo flights between Los Angeles and Taipei will begin July 15. The DC-10 cargo plane will stop at Honolulu and Guam. Continental now has a regular passenger flight to Taipei. □

Anything Goes with Kites
(415) 387-3306
7253 Geary Blvd.
San Francisco, CA 94121
A FABULOUS NEW KITE & GIFT STORE

HENIN TRAVEL 天恩公司
遠東
CHINA:
Air/Sea (S.F./Tokyo J.A.L.)
M/V AQUARINE (British Registry)
Sailing Kobe, call Hsinkang Harbor (visit Peking & Tientsin); Shanghai (Visit Soochow or Wuxi) and Canton.
Return by Hong Kong.
S.F. Departures: May 26, June 23, July 21, Aug. 18, Sept. 15 & Oct. 15
Air fare: $818 ($904 Peak Season)
Crusie Fares from $1,595.00

Caribbean Cruise: (From Miami)
SS CARNIVAL Sailing July 15, Sept. 23 $895
SS Starward Sailing Oct. 6 $875
(Air/Sea from San Francisco)

Panama Canal Cruise: (From Miami)
SS Universe Sailing June 20 $1,595
29 days - 12 Latin American ports.
(plus air fare for SFO/Miami $99)

Europe:
15 Days—7 Countries—$1,359
TWA San Francisco Departure July 5
Escorted—Limited Membership—Book now

HAWAII HOLIDAYS
8 days/7 nights Airfare and hotel from $287
All fares quoted subject to adjustment by airlines.
Rates based on basic season and double occupancy.
For Further Details, Please Write:
ATC IATA
HENIN & CO. (CAL) LTD
811 Clay Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 781-1638
Please send me brochure on
Name
Address

What is Alioto up to?

San Francisco public schools are in financial trouble--that's true. The state legislature and the governor must come through with full funding for continued operation of the educational programs. But the school troubles are not only money problems. The trouble is also the school superintendent, Robert F. Alioto.

Alioto's actions consistently result in dissension, conflict, and disruption--and the students suffer when the schools are disrupted.

Alioto is insensitive. He shows no understanding of human relations, although education is a human enterprise--and again the students suffer.

Teachers, site administrators, paraprofessionals, and other school employees are working hard to provide quality education in spite of Alioto.

What Alioto is doing now: the facts.

- *Alioto sent out the first layoff notices to all 4200 teachers. Yet everyone knows you can't lay off all teachers.*
- *Alioto then reduced the number to be laid off by sending second notices to 2200 teachers. Yet everyone knows you can't lay off more than half of San Francisco's teachers.*
- *Alioto had the 2200 teacher "respondents" herded into the USF gymnasium for two days and then shifted to Nourse Auditorium for the "due process" layoff hearings. Yet Alioto refuses even to appear at the hearings.*

Alioto has done all this, destroying teacher morale and disrupting the schools. Yet it's common knowledge that in the worst of situations he would recommend no more than a few hundred layoffs.

What else Alioto has done: the facts.

- *Alioto totally disrupted education by shuffling students and teachers around at the beginning of this school year with his ill-conceived "Redesign" plan, a scheme he refused to abandon even after Proposition 13 passed in June.*
- *Alioto pulled off another scam by getting $78,000 in school district money funneled to a local university so one of his cronies from Yonkers, N.Y., could be "hired" by that university to work for Alioto. This was the same individual the San Francisco school board refused to hire when Alioto first arrived here.*
- *Alioto was school superintendent in Yonkers, N.Y., when that school district initiated an action which resulted in the improper layoff of teachers. The New York State courts recently awarded back pay to all the laid-off teachers, at a cost of millions of dollars to Yonkers taxpayers. Can San Francisco afford to follow the Yonkers example?*

Alioto's career has been built on the promotion of disruption and instability and the exploitation of crisis. And now Alioto even seems to be using Proposition 13 to further his own personal ambitions.

The School Board must do something!

This statement, which was placed by the San Francisco Federation of Teachers, AFT Local 61, was paid for by contributions from teachers, site administrators, paraprofessionals, other school employees, parents, and former school board members. Comments on it are welcome. Send them to the SFFT, 655 Fourteenth Street, San Francisco, CA 94114.

Former Gang Leaders Tell Why They Join the Gangs

Continued from page 1

taurant in Chinatown.

"Gang members claim other reasons for the attack on the Golden Dragon Restaurant in September of 1977 was to strike back at its owners and the Hop Sing Tong," said Hambrick. "The Golden Dragon killings further splintered the gangs," he said.

FAMILY

Community persons interviewed by KRON reporters said the failure to adjust to the new environment and the lack of family life contributed to juvenile delinquency.

"Most people come to America with the specific intention that they will obtain a better chance for the children," said Rosemary Fan of the Chinese Newcomer Services Center. "The tragedy very often is that many of them find on arrival that they will have to take two jobs, three jobs (for both parents) in order to keep them going. And, so the poor kids would find themselves left out in the cold."

"The parents work, full-time, the children are left with no parental guidance and no recreational activities to keep them busy," said Lillian K. Sing of the Community College District board. "They live in a very small place, one bedroom area where they can't find any social activities . . . so they take to the street. And, that's where problems occur."

CARE

"These children were left bereft of parental care, discipline, attention and comfort," said attorney William Jack Chow. "When they came over, they did not have the benefit of a family life."

"You just can't immigrate young people into the United States into a cosmopolitan, metropolitan city like San Francisco; turn them loose on the streets," commented Director of the Immigration and Naturalization Service district office. "They don't speak the language and they don't have friends."

"Chinatown was already an existing ghetto, and so all you did was to bring more people and pack them into whatever limited pace, limited jobs, housing facilities that there were in Chinatown," said social worker Susan Jang.

"You have mixed in with the frustrations of a ghetto situation and you have mixed in with it the juvenile groups that are a little bit more anti-establishment . . . and these elements become more of the criminal elements of Chinatown in terms of gangs and the development of gangs," commented historian Phil Choy.

ADVICES

In the special report, former gang members give advice to young people. Curtis Tam said, "Stay in school, get the grades, get home and don't ever hang out with the wrong people. Here is an example right here," as he pointed to his jail cell.

Melvin Yu told the reporters that there should be "no more fighting, no more hatred."

Michael Louie said, "This war can't carry from generation to generation, because all these 16-year-old people are getting killed. I'm tired of people laughing behind our Chinese people... look, they are shooting each other."

Louie advised Chinese parents, "If you care for the child, one day he becomes a man. You don't want to see nobody stay in jail for the rest of his life."

OTHERS

However, others familiar with the Chinatown conditions are not optimistic. Referring to the immigrant child's frustration in the public schools, principal Ruby Hong of Commodore Stockton Elementary School said in the Channel 4 report, "The chances of that happening again are probably very great. We probably do have a Michael Louie in the classrooms today, whose mother works for long hours, whose parents did not reinforce the language skill at home because English is not their native tongue."

"Three years from now we'll have all these 12-year-olds who will be 15 and 16 and they'll be going into possible gang activities," said Judge Harry Low in the special report. □

Media Critic Belittles KRON-TV 5-Part Gang Series

SAN FRANCISCO — The chairperson of Asians in Mass Media, Bill Wong has protested the KRON-TV Channel 4 series, "Chinatown Gangs: An Untold Story," which ran all last week on that station's news programs.

Wong said the broadcast was "badly timed," since it aired during Asian/Pacific Heritage Week. Wong acknowledged that the series had been in the works for months and its scheduling during A/P Heritage week was a coincidence, but Wong wrote Paul Wischmeyer, general manager of KRON, that delaying the reports "a week or more would not have worked a great hardship for your station."

OUTDATED

He also stated that he felt the reports were not "exclusive" and that the "news" peg, the Golden Dragon killings, was outdated. Wong said several newspapers and magazines had "discussed at length the same factors [and more] influencing the gang situation, and they did so in a more timely fashion—when the public interest and the public's need to know was much greater, during the fall of 1977, when the tragic Golden Dragon murders took place."

Wong suggested that the station consider other "documentary-type features for broadcast, such as "the impact of the new US-China relationship on Bay Area Chinese Americans" or "if your news staff was insistent upon a 'gang' story, it could have looked at where urban gangs are today. (The potentially inflammatory and unsubstantiated statement by District Attorney Freitas that 'there are indications that gang activities are on the increase' isn't really enough of a current status report.)" Wong suggested that a more sweeping view of urban gangs might have better served KRON-TV's viewers. □

Ling-chi Wang Speaks at TACT Dinner

SAN FRANCISCO—Prof Ling-chi Wang of Asian American Studies at University of California, Berkeley will be the speaker at the annual scholarship dinner of The Association of Chinese Teachers (TACT) on Saturday, June 9 at Asia Garden Restaurant here. The evening's program begins with a cocktail hour at 6 pm, dinner at 7 pm, and follows with presentation of scholarship awards, Prof Wang's speech and raffle ticket drawing.

Tickets are $15 (tax deductible) and may be obtained by calling Helen Chin at 781-7045 or by mailing a check to TACT Dinner, 533 14th Ave, SF, CA 94118 by June 1. □

HY HARRY YOUNG & CO.
781-7010 532 COLUMBUS AVE.
SAN FRANCISCO
BANKAMERICARD
STORE HOURS
Open Daily 10-6
Tues. Eve Till 9
Closed Sundays
special for the month of may

purchase any microwave oven at our regular low price and receive FREE your choice of one of the following:

POPCORN POPPER
OR
Browning Skillet
OR
SLOW COOKER

五月份特價優待：
凡購買電子爐一個
免費贈送下列任何一個：
爆粟爐，煎鑊或慢煲

Come in while supplies last !!!

reg. list price $29.95

BUSINESS

LAS VEGAS NEVADA CASINO'S

Investment opportunities for $2,000,000 to $100,000,000 cash Exc. ROI. For info. on this & other casinos contact **OMC, 400 Tamal Vista no. 428-B, Corte Madera, CA 94925 (415) 924-2334.**

DELICATESSEN

Clean, growing, established, deli. with beer and wine license; catering to respectable clientele; good Manhattan Beach, California, location; on high traffic street; good parking. (Los Angeles area). $75,000. Contact:
O. K. Krienke-Realty
1726 Manhattan Beach Blvd.
Manhattan Beach, CA 90266
213-376-7967

525 ACRES PRIME LAND
LAS POSAS VALLEY, VENTURA COUNTY

Has approved water system, road system agricultural survey & preliminary public report for 20 view ranchos.

WILLIAM S. HUBINA
FAUSSETT & ASSOCIATES 805/644-8259

3585 Maple St., Suite 278
Ventura, CA 93003

RADIATOR-COOLING

Systems Business for sale

$875,000 yearly gross minimum Owner of business is also owner of land — long term leases available and/or options available.
Write: Daniel J. Olguin
243 South Sierra St.
Reno, Nevada 89501

Santa Barbara Airport Restaurant Family atmosphere. $500,000. Seller flexible. Cash trade or exchange. Owner financing avail. Call JIM HOUSTON, **805/967-4646 or 805/963-5901, Pueblo Realty.**

and
Darrell Crandall
805-967-1764
1101 De la Vina St.
Santa Barbara, CA 93101

INVESTORS

Capitalize on Sewer Moratorium
Tentative Map
City of Riverside 60 lot Subdivision
$500,000 firm—Terms available
Mike Davis (213) 870-6291

8405 Pershing Drive, Suite 301
Playa Del Rey, CA 90291

CHINESE RESTAURANT

Xlnt. So. Cal. location! Near Knotts Berry Farm & Disneyland 47,600 cars daily. Seats 270 in main din. room & ckt lounge + 2 banquet rooms. Owner will fin. bus. only or bus. & prop. 3yr old 8,000 sq. ft. bldg on .9 ac. **Liq. lic. agt Ben Gardiner 714-848-1511 or 714-963-2073.**

Sales price: $1,500,000.00

MARINER REALTY
17552 Beach Blvd.
Huntington Beach, CA 92647

RESTAURANTS (2). Family restaurant now avail. in Coeur d'Alene, Idaho. Choice downtown loc. Has inside seating for 95, ample off-street prkg, fully equipped. Ready to go. Spacious new full service. Restaurant and banquet room with seating capacity of 170. Centrally located in a new shopping mall on I-90. Business located in Osburn, North Idaho. Details to qualified buyers. Avondale Realty 208-667-4621; Donna Horne 208-667-0408 eves; Alf. Solberg eves (208) 667-7247
2951 North Government Way
Coeur d'Alene, Idaho 83814

24 HOUR Restaurant & Lounge on Highway 97, East of Goldendale Washington. 2 bars, 3 banquet areas, large dance area, bandstand and disco lighting. Seating for over 600, lots of parking, doing approx. $500,000/yr. Same owner for 25 years, will carry contract with 29% down. Principals only call 509-773-4831 or write John D. Foster, 426 NE High St., Goldendale, WA 98620.

2700 ACRES OF PRIME LAND FOR SALE IN ORANGE COUNTY, CALIFORNIA

This property is commonly known as The Whiting Ranch and is situated in the El Toro/Lake Forest area. The undulating topography and the broad vistas to the ocean, Catalina and the night lights of Newport Beach afford a unique opportunity for development of a major new community in south Orange County. A full development feasibility analysis study has been done and is available for review.

The property will be sold to the highest and best bidder in open court on June 29th, 1979 at the hour of 1 o'clock p.m. in the Courtroom of the Hon. A. K. Phelps, Bankruptcy Judge, 34 Civic Center Plaza, Santa Ana, Calif.

All prospective bidders must deposit the sum of $250,000 in the form of a cashier's check with the trustee prior to the time bidding commences in order to be qualified to bid.

For further information contact the trustee:

Robert A. Fisher, 1601 Dove St., Suite 280, Newport Beach, Calif. 92660. (714) 833-2381.

CAMP GROUND & TAVERN

BENEFIT BY HIGH GAS PRICES
ONLY 45 MINUTES FROM LOS ANGELES

Owner desires exchange for land, units or commercial. Equity $175,000. Price 3½ x gross.
CONTACT JOSEPHINE LOMONACO,
560 SAN JULIAN, LA CA. 90014
213/629-3942 OR 573-2068

BEER BAR—LODI, Ca.

$3500.00 Mo. income. Near, FISHING-HOUSEBOATING TRUCK RT. #99. Call Agt. (213) 691-3287.

JIM BREWER
C/O: JIM BREWER REALTY
1237 WEST CENTRAL AVE.
BREA, CA 92621

2960 ACRES

15 minutes from Reno, ready for subdivision. Preliminary engineering completed. Pine trees, lakes, creeks and meadow. Nothing left like it in the area! $5,000,000. Excellent terms for developer.

FAIRVIEW REALTY, (702) 825-2226

C/O: GEORGE J. BROWN
925 Moana Lane
Reno, Nevada 89509

IMPERIAL BEACH
10.1 x Gross

17 units 2-3 Brs., 12-2 Brs., 2-1 Brs. Extra large units, heated pool, upper units, ocean view, lower units have patios. $625,000. Submit Prins. only.

Earl Rose Realtors
213/374-0480

520 North Pacific Highway
Redondo Beach, CA 90277
c/o EARL ROSE, JR.

IMMEDIATE SALE

Import franchise in Sunny California. New modern facility. $90,000.00 cash will handle parts inventory only. Owner will lease with all tool equipment, desk, calculators and copier. High profits in 1978 and looking better in 1979. Principals only. For further information write to: Century 21 Cliff Bruderer Co., Realtors, 5246 Arlington Ave., Riverside, California 92504
C/Q: LESTER HOFFMAN
PHONE: 714-687-6440

SCENIC RIVER RANCH WESTERN NEVADA

2190 Acres along five miles of East Walker River. Cattle ranch with beautiful home. Would run 7 to 800 pairs. $1.9 million. Call broker:
Harry G. Huckins
(702) 463-3333 or 463-4346 (eves.)

BOX 1-A
ROUTE 1
YARINGTON
NEVADA 89447

Hawaiian Beach Frontage Covered With

Beautiful Coconut and Lush Tropical Island Trees

Paved County Road runs through Property Parallel with Ocean Front. Where in the Big Island of Hawaii can you find 78 Acres of Fee Simple Land with such potential for Recreation Development for $2,250,000. Has Superb Ocean Fishing with Boat Launching Marina, 1 Mile from property. Aerial photos with Brochures available.

Write or call Principals (714) 242-3567, J. N. Grave, 15575 Pohez Road, Apple Valley, Calif. 92307.

HAWAIIAN PARADISE PROPERTY ON HAWAII'S ORCHID ISLE

523 Acres Gentle sloping 3% terrain. The entire property has an incredible View of the Ocean, with a 2300 ft. Ocean Frontage; has 180 Acres of Papaya Grove.

Paved alternate road to Hawaii National Park goes through Property. Less than 28 Miles to Hilo Airport.

Will Sacrifice for a Price of $4,950,000. Terms that are workable are available.

A thorough Investigation of this property will reveal it to be the Outstanding Blue Chip Real Estate Investment of this Year 1979.
Write or Call Principals (714) 242-3567, (Address) J. N. Grave, 15575 Pohez Road, Apple Valley, Calif. 92307.

Dragon Boat Open House at Culture Ctr.

SAN FRANCISCO—The Chinese Culture Center will hold an open house to celebrate the Dragon Boat Festival on Saturday, June 2 from 2 to 5 pm.

Program for the afternoon including a film on Chinese shadow play, a presentation of the 3rd century BC statesman-poet Chu Yuan, a demonstration on how to prepare the rice dumpling *Zong* for the occasion, and a guided tour of the center. The event is sponsored by the membership committee of the Chinese Culture Foundation. □

Charlie Chin and Philip Gotanda in Concert, June 2

SAN FRANCISCO — The Japantown Art and Media (JAM) music workshop will present in concert two Asian American songwriters on Saturday, June 2, at 7:30 pm at the Chinese Culture Center.

Charlie Chin from New York and Philip Gotanda from Los Angeles will play their original music at the concert. The event is co-sponsored by the San Francisco Neighborhood Arts Program and admission is $3.50 per person.

For information, call Andy Chan of the NAP, 957-1146 or JAM, 567-3851. □

Chinatown Lions Club Sponsors Miss Teenage Contest

SAN FRANCISCO — The Chinatown Lions Club will sponsor a Miss Teenage Chinatown contest and fashion show on Saturday, May 19 at noon at the Empress of China Ballroom. Participants will model spring and summer fasions supplied by leading department stores in the city. Contest winners will receive scholarship awards and other prizes. Tickets for the noon event are available at the Bank of Trade at $8.50 each. □

Salt Lake City Asian Community Plans Asian Night

SALT LAKE CITY — The Chinese community here will sponsor an Asian Night together with six other Asian American groups on Saturday, May 26, in the Salt Palace.

Entertainment including folk dances, martial arts exhibitions and instrumental music; food and display are included in the program, according to Chinese for Community Action. □

Conn. Falcons Visit China

SAN FRANCISCO — The Connecticut Falcons, a professional women's softball team, left here May 14 for a two-week tour to China.

The team will play three games in Lanzhou and three games in Beijing during their stay. The Falcons have offered to sponsor instructional clinics while in China. The trip is sponsored by Bic Pen Corporation. □

Oakland Council Seeks Meal Bids

OAKLAND—The Chinese Community Council is seeking bids for meal preparation under the guidelines of the Alameda County Senior Citizen Nutrition Project. Interested parties are encouraged to attend a meeting on Thursday, May 17, at 1 pm at the council, 257 8th St, to discuss details. For information, call Mrs Teresa Chan or Lily Bien at 839-2022. □

SF Boys Chorus Holds Auditions

SAN FRANCISCO — The SF Boys Chorus will hold its spring membership auditions Saturday, May 19, at 256 Laguna Honda Blvd. Boys between the ages of 7 and 12 with good, unchanged voices who enjoy singing may call 664-5033 for information and an audition appointment. Boys accepted at this audition will be eligible to attend the Chorus summer music camp. □

China to Return Vietnam POWs

HONG KONG — China said last Friday that it intends unilaterally to return this week 1,000 Vietnamese captured in the border war, according to New China News Agency.

Meanwhile, there has been little progress in the Vietnam-China negotiations. □

Large Chinese Delegation Visits Japan

TOKYO — A 10,000-ton Chinese passenger ship *Minghua* took a delegation of 600 persons to visit Japan last week. Headed by Liao Chengzhi, director of the Overseas Chinese Affairs Office in Beijing, the group included workers, engineers, teachers, writers, artists and cadres from 15 provinces and cities in China.

The delegation will stay in Japan for a month. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

PROGRAM NOTES

A Confusing Film About a Right-Wing Coup in Japan

By RICHARD SPRINGER

A script doctor could have ped "August Without the mperor," which opens a first-n, two-week engagement this ek at the Kokusai Theatre in . The most important operation uld have been to excise a mantic subplot that works ainst the political-thriller main ion.

The film suggests that several ars ago, right-wing elements in pan, with the tacit approval of US CIA military types, put in tion a coup d'etat. Part of their an included the takeover of an press train to Tokyo. The plan led and its existence was vered up in the press by the vernment at that time.

If the filmmakers had maintined the documentary-style proach that distinguished "Z" "The Battle of Algiers," they ght have made a powerful and litically-relevant movie. The shima-inspired reawakening of ht-wing militarism in Japan is issue that promises to grow in portance in the coming years.

SUDSY

Many of Japan's best talents are sted in this big-budget film ich seems more concerned with sudsy romantic triangle than th a cogent political statement. e politics of the filmmakers are ally confusing. At one point y are glorifying the idealism of fanatical ex-military officer o takes over the train, and the st moment they show the ders of the coup to be corrupt lustrialists and brutal fascts.

The best parts of the 2:20-min film are those involving the fty prime minister (Osamu kizawa) and the bold industalist (Shin Saburi), who are ging a life and death battle hind the scenes for political wer. Too bad the rest of the vie wasn't equal to the cat and use struggle between the two n.

PARTNER

The Canadian film, "The nt Partner," builds a great deal suspense as an amateur crook liott Gould) matches wits with sychopathic professional bank ber (Christopher Plummer). ld works as a teller in a bank when he discovers that a ta Claus-suited Plummer is nning to rob the bank, he ides to give Plummer the petty and pilfer the big bills self.

usannah York as a bank ployee who is alternately acted and bewildered by ld's conduct and Celine nez as Plummer's sexy girlnd who falls for Gould, add e spice and "red herrings" to picture.

he film won six Canadian film rds including the best feature of 1978. The film is indeed ping, but the ending is a own. York's character in parlar is inconsistent and someht wasted. There is also a hically-violent scene that is so tting that it works against the tension established in the earlier scenes. Gould is also poorly directed by Daryl Dukes who should have made the bank teller more mousey and underhandedly evil. The film has its moments, but they are too few to save the film from mediocrity.

Tsunehiko Watase and Sayuri Yoshinaga in a scene from "August Without the Emperor."

KILLS

• "Winter Kills" doesn't even rise to mediocrity. This is a film thrown together from all the various conspiracy theories of the last fifteen years. The great cast, including Jeff Bridges, John Huston, Tony Perkins, Sterling Hayden, Eli Wallach, Toshiro Mifune, Richard Boone and Dorothy Malone, just took the money and ran. All you need to know is that Jeff Bridges is innocent of the conspiracy and the rest, including the writers, director and producers are guilty.

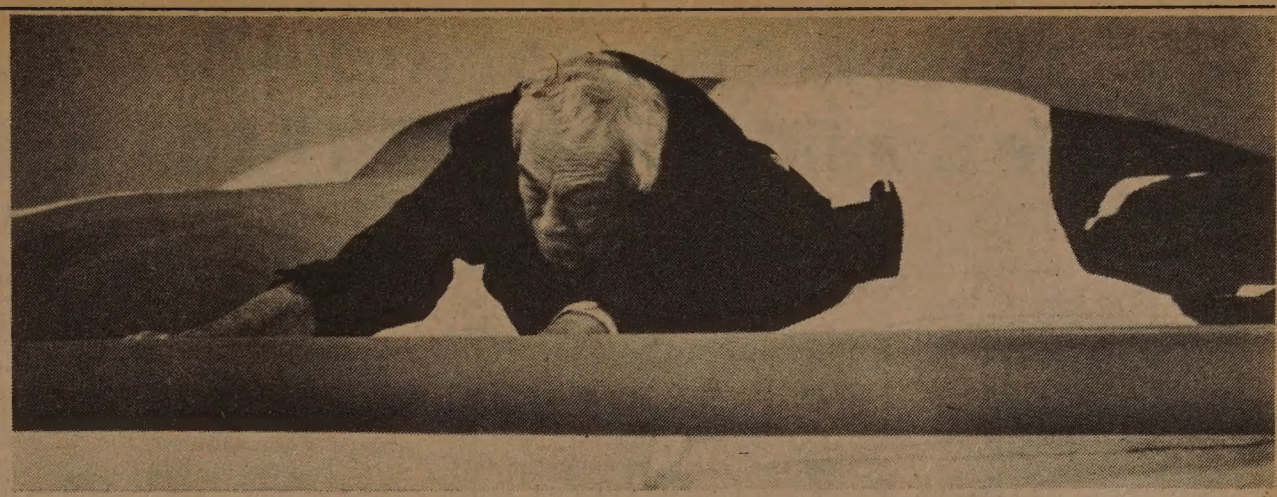
• Two Japanese classic films on the supernatural, "Kwaidan" and "Ugetsu" will be shown Thursday, May 17, at UC Theatre in Berkeley. "Kwaidan," four supernatural tales, will be shown at 9:15 pm and "Ugetsu," the winner of the Silver Lion at the Venice Film Fetival in the 50's, will be screened at 7:30 pm.

LES BLANK

• Two films by Les Blank, "A Well Spent Life" (Texas songwriter Mance Lipscomb) and "Always For Pleasure" (New Orleans street celebrations) will be shown May 17 at Fort Mason Center, Laguna and Marina Blvd. The benefit for City Miner Magazine includes poetry readings by Leonore Kandel and Ishmael Reed and music by the Tamana Koichi Dance Group.

Two of Blank's current works-in-progress, "Garlic Is As Good As Ten Mothers" (60 mins., rough edit), and "Con El Mero Corazon" (28 mins; a "more complete version") will be shown "All in Garlic SmellaRound" with "dance music tapes provided by Black Shadow Tapworks" on May 19 at the Pacific Film Archive in Berkeley at 7:30 pm. The screenings include a party with beer, wine, music, and, of course, garlic snacks.

On Tuesday May 22 at the Archive, a selection of Japanese animated films will be featured starting at 7:30 pm. The program is presented in association with the Japan Society. The total running time is 79 mins. □



John Huston hangs on to the American flag 55 stories above ground in the climactic scene of "Winter Kills."

KQED Features Performers from PRC

SAN FRANCISCO — KQED Channel 9 will broadcast a 90-minute special of a performance of the People's Republic of China's Performing Arts Company called "*From China to US*" on Saturday, May 19, at 9 pm. The program will be reshown on Monday, May 21, at 10 pm.

Videotaped at the University of Minnesota during the company's United States tour last summer, the special program includes selections from Peking Opera and both contemporary and traditional Chinese music and dance.

CREW

The 150-member troup includes acrobats, mimes, singers, dancers and musicians from different regional performing arts groups in China. The company represents China's most outstanding performers and a vast supporting crew of interpreters, costumers, makeup specialists and technicians responsible for handling the nine-and-a-half tons of equipment, costumes, music instruments and sets.

The selections from Peking Opera include excerpts from "*Yantang Mountain*," "*Three-forked Crossroad*," "*Autumn River*," and "*Monkey Makes Havoc in Heaven*" based on a famous Chinese novel about a wily monkey king who uses magic and ingenuity to escort a T'ang Dynasty monk from China to India.

DANCES

Two dance presentations in the classical Chinese idiom will be shown. In the first, "*Red Ribbon Dance*," the dancers twirl long streamers of red silk in intricate patterns. In "*Lotus Dance*," the Lotus Fairy and her retinue — symbolizing virtue, nobility and grace — glide across the stage.

A third dance in the program, "*Militiawomen of the Grasslands*," is an example of how modern Chinese dance has blended with foreign techniques while attempting to preserve traditional Chinese theater.

In addition to accompanying the performers, the musicians present two selections showcasing traditional Chinese instruments that have evolved over thousands of years — "*The Herdsmen's New Song*" and "*Fisherman Returning Home After A Good Catch*." And in a gesture of friendship to American audiences, a soloist sings "*Shenandoah*."

"*From China To Us*" was produced for PBS by KTCA, Minneapolis-St. Paul, and was made possible by a major grant from the Coca-Cola Company with additional funding by PBS and the Northwest Area Foundation.

* * *

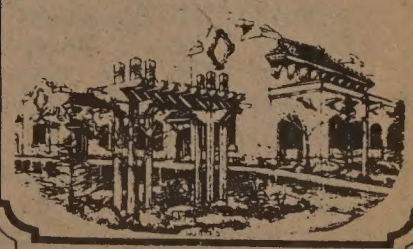
Those who are interested in a program on war and revolution in China, 1900-49, may tune in an hour earlier on Saturday before the performing arts special. The British documentary "The Struggle for China" will be shown Saturday, May 19, at 8 pm on KQED Channel 9. □

SUPER DINNER
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
REG. PRICE $4 · OUR PRICE $2
GOOD ANYTIME FOLLOWING DINNER AT
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
Tea Served 2 p.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane 421-1093

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot



Overseas Chinese Investors Have Confidence in Hong Kong

By FOLK KUHN

HONG KONG — The aggressive moves by Vietnam in Southeast Asia have been an incentive for investment in the Hong Kong economy. "The new superpower threatening neighboring countries in Southeast Asia is Vietnam," said a millionaire magnate from Malaysia.

This investor, who declined to be identified, feels that Hong Kong is now "free from external pressure. I visited Peking several times with other prospective investors overseas and was told by high Chinese officials that they would use the facilities and expertise in Hong Kong for years to come. Hence, we are pretty keen on placing investments in Hong Kong." This view is also held by ethnic Chinese in Singapore, although that city-state is well-governed and seemingly free from foreign threats.

HOTEL

One new investment project in Hong Kong is a luxury hotel with 1,200 rooms in Tsimshatsui, Kowloon, near the former site of the terminal of the Kowloon-Guangzhou Railway. Being built at a cost of HK $140 million (US $28 million), the new ediface, known as Shangri-la, is owned by overseas Chinese mostly in Singapore. Each room is being constructed and furnished at a cost of about US $60,000.

The confidence in HK on the part of overseas Chinese is attributed largely to the friendly cooperation between this colony and the People's Republic of China. Implementation of the "Four Modernizations" in China will take some time, but a speed-up may occur through the technical assistance, industrial materials, labor and managerial skills that are available here. For example, the local China Light and Power Co., Ltd., will soon start providing electrical power to Shenzhen (Shum Chun), a border railroad town in China, separated from HK by the Shenzhen River. That town will be better illuminated at night than any other towns in South China.

RESORT

Electrical power in HK will help the border town develop into a thriving resort and industrial center. Already factories are springing up to manufacture goods for local industrialists, who are taking advantage of the low wages in China. After about 18 months, tourists passing through HK will visit Shum Chun as well as Shiqi (Shih Chi) near Macau, which is being developed in similar fashion.

A new shipyard at Tsing Yi Island in Hong Kong is being constructed and will be used to build and repair ships owned and registered by the People's Republic. The construction work will be completed in a year. This will prove to be a faster process than building new dockyards or rebuilding old ones in China. There are other trade and banking cooperations between Hong Kong and Beijing, including, after a suspension of 30 years, the revival of through rail, sea and air traffic between Hong Kong and Guangzhou.

Now that Chinese officials have given assurances to visitors from Hong Kong that this cooperation will continue, overseas Chinese see this colony as a sound place for their investments. □

Demonstration Against 'Opium' Delayed in NY

NEW YORK — Spokesman of the Organization of Chinese Americans (OCA) announced the postponement of a May 8 demonstration at the Squibb Corporation headquarters against the perfume 'Opium.' OCA said Squibb will meet with representatives of the organization sometime at the end of the month. OCA expects Squibb will announce a name-change for the product at that time. □

Resource Center 2nd Anniversary

Chris Yee, board member of Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center, and Martin Paley attended the center's second anniversary celebration recently. The center provides technical assistance to the community in the areas of public housing, open use, community facilities, transportation, capital improvement and land use. The center is located at 615 Grant Ave., 2nd floor. □

China Camp Named to National Register

SAN RAFAEL, Calif. — China Camp State Park was recently entered into the National Register of Historic Places.

The park occupies about 1,640 acres on the southwest shore of San Pablo Bay, three miles northwest of San Rafael. It is the site of the last of the more than 20 Chinese shrimp fisheries that dotted the shores of the Bay Area 100 years ago.

The park's listing in the national register means not only that its historical and cultural significance has been officially recognized but also that it is eligible for federal funds under the National Historic Preservation Act. Such funds may be needed since Governor Edmund G. Brown Jr. deleted from the proposed state budget for the next fiscal year a half million dollars which the state parks and recreation department had requested for the park.

DECAY

Critics of the governor's action say that the buildings that make up the shrimping camp will decay beyond repair if funds are not made available soon. They are trying to persuade state legislators to pass emergency legislation to furnish such funds. They are supported in their efforts by the parks and recreation department.

In a letter to Ben Chuck, a member of the China Camp Ad Hoc Committee, Russell Cahill, director of the parks and recreation department, said it would be an "unthinkable offense" to let the buildings at China Camp deteriorate.

Research Project Publishes C'town Resource Book

SAN FRANCISCO — Chinatown Housing and Health Research Project will celebrate the publication of a *Chinatown Resource Book* Friday, May 18, 4-pm at Chinese Culture Center. Program will include music, poetry reading and a description of the research study by Chals Loo.

Paid Political Advertisement

San Francisco Chinese Community invites you to the

Kopp for Mayor Dinner Honoring Quentin L. Kopp

Saturday, May 19, 1979

Golden Pavilion Restaurant
800 Sacramento at Grant
Chinatown, San Francisco

Refreshments 6:00 p.m.
Lion Dance Celebration
Dinner 7:30 p.m.

Fifty dollars per person

J & V FREEZER MEATS

Over 34 years experience
We carry all types U.S.D.A. choice & prime beef
Turkey • Lamb • Pork
(415) 825-0240
4611 CLAYTON ROAD
CONCORD, CA 94521

LIVERMORE AMC/JEEP

We deal—Get the best deal on bonafide deals. Come see us for the best built cars in the country.
(415) 455-4900
3829 1st Street
Livermore, CA 94550

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

1. CHINA (GUANGDONG PROVINCE): 8 days 7 nights (full meals)
HONG KONG—: 6 days 5 nights (partial meals)

Airfare: SFO/HKG/SFO—Pan American 747SP Non-stop: $880.00, Departure tax—$3.00. Total $883.00

Tour Cost—½ twin basis for both CHINA & HONGKONG: $469.00. Total: $1,352.00.

Departure Dates: June 24, July 15, August 12, Sept. 9, Oct. 14, Nov. 11, Dec. 2 & 23. *Monthly.* Requires 60 days or more.

(Peak months—June to Oct: Add $95.00 airfare)

2. TOKYO 2 days, TAIWAN 7 days and HONG KONG 7 days (Full meals except partial meals in Hong Kong)

Monthly Departure: May 20, June 17, Jul 8, Aug 5, Sep 2, Oct. 7, Nov. 4, Nov. 25 and Dec. 16

Airfare and Tour Cost: Same as above (Subject to change)

3. EXTENSION TOUR TO SOUTHEAST ASIA (7 days 6 nights)—OPTIONAL *Bankgkok* 3 days, *Penang* 3 days, *Kuala Lumpur* 1 days & *Singapore* 3 days. Full meals will be provided. This is a continuation from either TOURS as above-mentioned. SPACE LIMITED—FIRST COME FIRST SERVED!

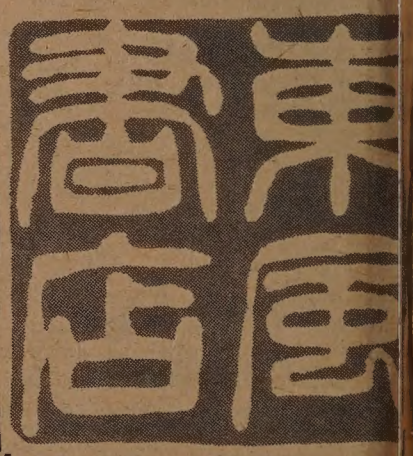
CHINA TOUR—Requires at least 60 days or more for process of visas. Sept. 2, 1979 tour is a cooking class tour.

四海酒家

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 20 WAVERLY PL.



Books, periodicals & literature from & about mainland China Taiwan, Hong Kong & Asian America.
Art gallery specializing in wood block water prints, stone rubbings & paper cut from People's Republic of China. Serving coffee & tea.

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton St.
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

Fight for Fair Employment Far From Over—LA *Times*

LOS ANGELES — Affirmative action laws are working so well that they are one of the "few bright spots in this country's fight against racism and sexism," the *Los Angeles Times* said in a front-page story last Saturday.

"The laws are enforced unevenly and are sometimes abused," the *Times* said, "but there are more job opportunities for minorities and women and a wider variety of such opportunities than ever before."

The *Times* said that opportunities had been opening up slowly for minorities since 1941 when President Franklin D. Roosevelt created the first Fair Employment Practices Committee. But in recent years there has been "dramatic progress" toward eliminating discrimination on the job, the *Times* said, citing statistics like this: in 1974, 12.6 percent of the professional employees in California were women; now 31.9 are women. Minorities have recorded comparable gains in firms like Southern California Edison, and in industries like trucking and aerospace.

FLIP-FLOP

Paul Grossman, a management attorney and antidiscrimination expert, said that the "most exciting change" has come for the highly qualified minorities and women who are now "almost worth their weight in gold" to employers trying to conform to affirmative action laws. Before the federal law was passed in 1964, "even superbly qualified minorities and women knew that rampant discrimination would keep them out of jobs they could have done well. And that meant there was little incentive for them to get qualified." But now, he said, there has been a total "flip-flop."

The *Times* said, however, that discrimination in employment is still "far from cured." White males, it said, still have the large majority of the best-paying jobs, and the economic gap between white men and the nation's minorities and women is "as wide or wider than ever."

In the last 20 years, for example, unemployment among white teenagers has decreased 14 percent, while unemployment among black teenagers has increased 28.4 percent. Three years ago the average black family earned a record 62 percent of the average white family's income. Now that figure is down to 57 percent. Although more women are working than ever before, they are entering new fields at entry level wages, so their average income is less compared to that of white men that it was ten years ago.

FASTER

The *Times* said that statistics like these indicated that white men are making gains faster than women and minorities even though more companies are obeying the antidiscrimination laws.

Most large companies and government agencies, as well as many smaller ones, have their own affirmative action departments, the *Times* found. But many of the affirmative action sections are "little more than false fronts of good will aimed at protecting companies and government agencies against lawsuits," the *Times* said. Companies and government agenices, it said, are "acutely aware" of large money awards to victims of discrimination.

The *Times* quoted some civil rights lawyer as saying that an increasing number of attorneys seek out minorities and women willing to make a charge of discrimination "with or without justification." After pressuring the companies to make a quick settlement, the lawyers pocket a "sizeable fee."

FORCED

Companies that insist that they are forced to spend huge sums of money to defend themselves against false charges of discrimination are at least partially justified, the *Times* said, because fewer than 20 percent of all charges of discrimination are ultimately sustained in legal proceedings.

Complaints of discrimination, despite the gains being made, are increasing, not decreasing, the *Times* reported. The state Fair Employment Practices Commission, for example, now receives more than 13,000 complaints a year compared to 2,400 five years ago and 800 ten years ago. The commission, the *Times* reported, has issued a "record number of charges" against some of the state's largest firms, including Hughes Aircraft, General Motors, Amtrak, the Fluor Corp., ABC and CBS. This indicates that the battle for fair employment treatment is far from over, the *Times* said.

The Urban League's Ronald Brown described that gains made in combating discrimination as "real and meaningful," but said that a serious adverse effect of those gains was "the creation of a malicious myth that racism and sexism are no longer real, terrible problems."

OBSTACLES

Those fighting discrimination face other obstacles, the *Times* said. The US Supreme Court has in recent months agreed to hear a series of cases stemming from "reverse discrimination" charges from white men as well as charges by employers that fair employment laws have created a "bureaucratic mess."

The court could decide in one crucial case — Brian Weber's case against Kaiser Aluminum and Chemical Corp. — that most voluntary affirmative action programs are forms of reverse discrimination.

In 1971 Kaiser had no blacks among its 246 skilled workers. By 1974 there were five blacks among the company's 290 skilled workers. A lawsuit against the company resulted in efforts to hire more blacks. In addition, Kaiser and the United Steelworkers of America voluntarily agreed to try affirmative action to hire more skilled minorities.

PROGRAM

The agreement provided for a training program to admit 13 unskilled workers to the ranks of skilled craft workers. About half the trainees would be black. Seven blacks and six whites were accepted into the program, but not Weber, a 31-year-old white who now makes $21,000 a year at Kaiser. Weber sued, and lower courts agreed with his contention that unless there was a court finding of discrimination or a formal admission of discrimination by the company and union, it was reverse discrimination to set aside half of the training positions for blacks.

Eleanor Holmes Norton, once a civil rights activist and now chairman of the federal Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), said a Supreme Court ruling for Weber would be unfortunate because "many companies now voluntarily adopt affirmative action programs when they feel the sheriff breathing down their necks." But she said that she was confident that 10 years of "tough precedents" in antidiscrimination cases would not be overturned easily. She said she regarded cases like Weber's as a sign of progress.

"I would have laughed if you had told me 10 years ago that some day white men would be suing on charges that *they* have been discriminated against," she said.

CHANGE

Norton said that the EEOC, which once had a backlog of 300,000 cases, would try to speed further social change by concentrating on class action cases on "systemic change" rather than on time-consuming individual cases. She recognized that that might be difficult since there is a "backlash

Continued on page 12

Fleet Manager

DON LOUIE presents

MARK V ☆ LINCOLN CONTINENTAL
MERCURY ☆ MONARCH ☆ ZEPHYR
BOBCAT ☆ CAPRI ☆ HONDA

全國最著名之汽車

雷偉烈君在汽車公司服務廿三年餘，忠誠爲侨胞服務。如剪此告白携來，當特別优待減价。

電話：八七三—〇八〇〇
七六一—二〇〇一

HOURS: 9:00–9:00
EVERY DAY OF THE WEEK
CALL FOR YOUR APPOINTMENT NOW

873-0800 761-2001

GRACE LINCOLN MERCURY
HONDA

345 El Camino Real
San Bruno, Ca. 94066

CLASSI-AD

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $35 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

BILLING CLERK

Prefer High School graduate with 1 yr. experience in basic Accounting. Typing 50 wpm, 10-key add. machine. $170/week. Call 776-5100, Ext. 241.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER - M/F/H

JOB OPENING

Program & Evaluation Coordinator. Grad. Degree in Health and Admin. w/course work in Stat. & Computer Sci. Biling. (Canton/English) preferred.

NORTH EAST MEDICAL SERVICES 391-9686

Wanted: PROGRAM/DEVELOPER MONITOR, Administrative Position. Resumes ONLY to: SF Head Start, 990 Geary, No. 107, SF 94109. Deadline: May 18, 1979.
Wanted: Clerk-Typist, experience required. Resumes ONLY to: SF Head Start, 990 Geary, no. 107, SF 94109. Deadline: May 18, 1979.

HELP WANTED

RN with PHN certificate. Bilingual, one year acute experience required. Home Care Agency. Call 835-8880. Immediate openings.

TEEN/YOUNG Adult Family Educator. Requirements: B.A. in health or related field, ability to present family planning programs to groups, bilingual preferred. For info. contact Julian or Jane at 362-5728. Deadline: May 18, 1979.

Immediate opening, SOCIAL WORKER (M.S.W.) bilingual in English/Cantonese. Apply at On Lok Senior Health Services, 1455 Bush Street or call 989-2578.

ASSISTANT SEWING SHOP MANAGER

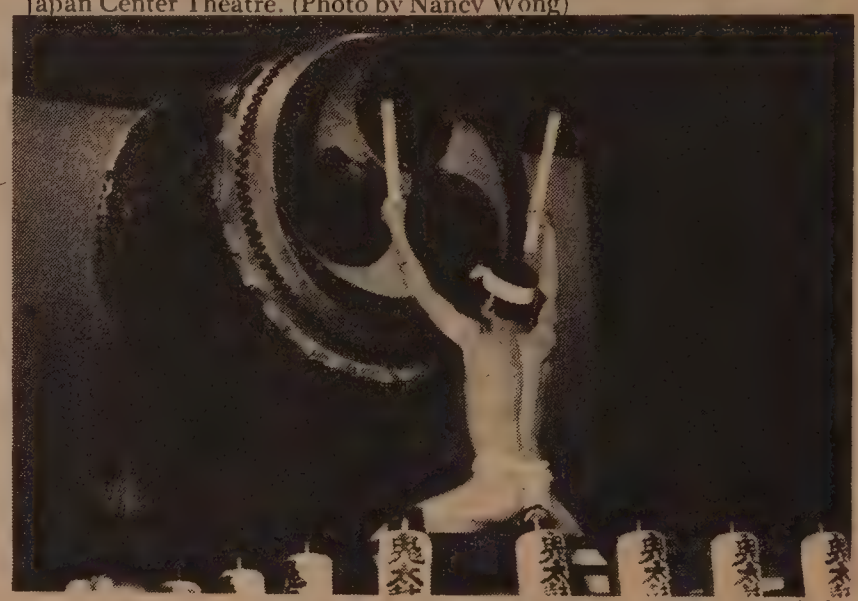
Supervise and train employees for sewing ladies' gowns and men's suits; act as a contact representative between employer and suppliers. Qualifications: Ability to speak Chinese (Toishanese and Cantonese dialects) and English. Minimum 1 year of training and 5 years of experience in ladies' gowns and men's suits sewing. $6 per hour.

Contact: Mr. Su
Wah Yuan Sewing Shop
724 Broadway St.
San Francisco, CA
362-5777

CHINESE calligraphy, seal engraving. Private lessons from China - trained English - speaking artist. Call Henry Kong 665-7223 after 7 p.m.

Drum Group

The instruments of the Ondeko-Za group range from the thundering 700-pound O-Daiko drum to stringed instruments such as the "samisen" and "koto." The folk dance group performed Sunday at the Japan Center Theatre. (Photo by Nancy Wong)



Ondeko-Za, a communal group of musicians and dancers founded in 1970 and dedicated to the preservation of traditional folk music and dance in Japan, performed Sunday at the Japan Center Theatre in a benefit show for the senior service project, Kimochi Inc. (Photo by Nancy Wong)

COMMUNITY HEALTH CENTER DIRECTOR

Immediate opening. M.A. in health or related field or 4 yrs. equivalent experience in administration of a health or community agency. Minimum 2 yrs. experience in administration & program planning. Knowledge of Chinatown community & Chinese language preferred.

Resume: send to Personnel Committee
Chinatown Health Clinic
22 Catherine Street
New York, N.Y. 10038

徵聘襄理

茲聘襄理一名，負責督導及訓練車男女禮服之工人，代表店東與廠商交涉聯絡，時薪六元。資格：最少曾受訓一年暨五年車男女禮服經驗，操中（粵語及台山話）英文。地址：百老匯街七二四號，電話：三六二—五七七七蘇先生。

Northeast Mental Health Board Seeks Members

SAN FRANCISCO — Northeast Mental Health Citizens Advisory Board is seeking board members. Anyone who is 16 years or older and lives in the northeast district (including Chinatown, North Beach, Nob Hill areas) is eligible to apply. A community meeting will be held on Saturday, June 9, at 11 am, at 1520 Stockton St. where an election will take place. All residents of the northeast district can vote for board members at this meeting. For information, call Delia Vicerra, 558-4031. □

LA Times

Continued from page 11

of resentment" against fair emplolyment agencies.

The *Times* said that employers and white males are not the only ones unhappy with such agencies. Civil rights activists were quoted as saying that the EEOC was inefficient and incompetent. The *Times* seemed to agree saying that most of the action in the anti-discrimination fights stemmed from the government, but that much of the "most effective" work was done by private, nonprofit law firms and individual attorneys.

The Center for Law in the Public Interest, for example, is responsible for winning thousands of jobs and promotions for minorities and women in southern California.

EVIL

The *Times* said that the evidence it had gathered contradicted President Dwight D. Eisenhower's argument that antidiscrimination laws were unwarranted because "all of the evil in men's hearts" could not be cured by law.

There is a consensus today that Eisenhower was wrong, the *Times* concluded. "Administration laws, once scorned as foolish attempts to legislate morality, have indeed won hundreds of millions of dollars for women and blacks and other minorities in the last decade," it said. "And while discrimination is still widespread, it seems clear the laws have helped, at least, to legislate morality." □

Ira Lee Speaks at Historical Society Meeting

SAN FRANCISCO — *Life in a Chinese Manse* will be the topic of an informal lecture by Ira Lee at the Chinese Historical Society, 17 Adler Place on May 18 at 7:30 pm.

Lee was a founder of the 1933 Tahoe Youth Conference and is a member of the board of sessions at the Chinese Presbyterian Church of Oakland where his father, the late Rev. Lee S. Hong, was pastor.

As a youth he traveled with his father who was also the minister of the Chinese Presbyterian Church in Los Angeles and the Chinese Congregational Church of San Francisco. The meeting is open to the public. □

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一、內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式。
二、兩處免費停車場可容一百架汽車。
三、華人職員能操各種方語。
四、製殮優良不限時間服務週到。

More Vietnamese Refugees Arrive in HK by Boats

HONG KONG—Twelve boats brought 1,724 Vietnamese refugees into Hong Kong harbor May 11, swelling the total number of refugees awaiting resettlement in this colony to over 27,000. Government officials said this was the largest number of Vietnamese refugees to arrive by small boats in a single day. □

EVENTS

THUR., MAY 17, 10:30 a.m.; 2:30; 4 p.m.
Children film program at North Beach Library, 2000 Mason, SF.

THUR., MAY 17, 7 p.m.
Skills Crafts Apprenticeship workshop, YWCA, 965 Clay, SF.

FRI., MAY 18, 11-2 p.m.
Health Ctr. No. 4 team checks blood pressure at Transamerica bldg., Montgomery & Clay, SF.

FRI., MAY 18, 4-7 p.m.
Chinatown Housing & Health Research Project celebrates publication of Chinatown Resource Book, Chinese Culture Ctr., SF. 982-5569.

FRI., MAY 18, 7:30 p.m.
Ira Lee speaks on 'Life in a Chinese Manse' at Historical Society meeting, 17 Adler Pl., SF.

SAT., MAY 19
SF Boys Chorus auditions, 256 Laguna Honda Blvd, SF (664-5033)

SAT., MAY 19, 9:30 a.m. - 5 pm
Chinese Com. Council sponsors tour to Marine World/Africa USA, donations $3, children $2. Resv. 839-2022, 257 8th St., Oakland.

SAT., MAY 19, 12 noon
Lions' Club Miss Teenage Chinatown pageant and fashion show, Empress of China Ballroom, SF. (Tickets $8.50 at Bank of Trade)

SAT., MAY 19, 10 a.m.-3:30 p.m.
Workshop: Raising the Chinese American child; Rm. D114, College of Alameda, 555 Atlantic, Alameda. (Serena Chen 451-6729 or Stan Hom 465-3414) Free.

SAT., MAY 19, 12-2 p.m.
Films about Asian dances at Asian Com. Library, 125 14th St., Oakland. Free.

SAT., MAY 19, 2:30 p.m.
Slide/lecture "Scenes of the Pearl River Delta" — Samyup, Chinese Culture Ctr., SF. Free.

SAT., MAY 19, 6 p.m.
Dinner for Supervisor Quentin Kopp, Golden Pavilion Rest., 800 Sacramento St., $50.

SAT., MAY 19, 8 p.m.
"The Struggle for China" on Chinese revolution 1900-49. KQED Channel 9.

SAT., MAY 19, 9 p.m.
"From China to Us" — a program of the PRC Performing Arts Co. at KQED Channel 9.

MON., MAY 21, 10 p.m.
KQED Channel 9 re-broadcasts "From China to Us."

THUR., MAY 24, 11-1 p.m.
Health Ctr. No. 4 team checks blood pressure at North Beach Library, Mason & Columbus, SF.

金山客批世情

金山客曰：既然無眼睇，何必反對？

☆供毒

三藩市監獄成爲毒品市場，吸毒犯在獄中不虞缺貨。

金山客曰：此亦以毒「供」毒也。

☆神母

多朗多一教堂新置一裸女釘十字架雕像，以響應婦女解放新潮云。

金山客曰：下一步驟，是否要求將修女改稱爲「神母」，以於對「神父」之平等稱呼？

※先生

先生：凡係加個先字嘅稱呼，例如先父、先母等，都係表示已經死咗嘅人。

學生：咁先生你呢？

☆陪淚員

槍殺市長之前市參事懷特，在作供時不斷流淚，陪審員中亦有兩人受感動而流淚。

金山客曰：此兩名陪審員亦可稱之爲「陪淚員」。

☆靠滾

英國滾石樂隊在加拿大演唱，門票被黃牛炒高至二十倍。

金山客曰：一味靠滾！

☆無眼睇

加省政府對海灘裸浴舉行公聽，一位瞎眼牧師堅持反對到底。

得啖笑□□□ 現場錄音

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（余卓雄著之靈芝）一冊。

(一)響澈雲霄（猜兒童玩物一）。

(二)你飢我飽，你飽我飢，任憑挑撥，相依不離。（猜物一）

(三)有時壓扁肚子，有時挺起胸膛，用手揿宅牙齒，同我一起歌唱。（猜樂器一）

× × ×

上期謎底：(一)照相機；(二)虹；(三)合歡。

台灣的客家人與山歌

台灣漫話

草禺

台灣是一個好地方，在很久以前，中國大陸上的人就渡海開發這個寶島了。

後到了唐宋，政府簿籍乃有「客戶」之專稱，而客家一詞，則爲民間所稱「客」的意思。

客家人南遷時，所經之地多是荒山原野，在艱苦的途程中，心有所感，而把喜怒哀樂用歌聲表露出來，爲呼朋引伴，隔山對話，有時亦以歌聲表心意，於是逐漸形成了山歌。

客家山歌種類繁多，素有九腔十八調之說法。根據客家人的傳統分法，則可分爲：老調山歌、山歌子、平板調山歌。現今台灣苗栗各地區客家人唱的山歌，流傳至今，也以此三種山歌爲主。

老調山歌，又稱爲大山歌，是一種曲牌的名稱。是客家民謠中最古老的一種。無固定的歌詞，但曲調悠揚、豪放、節奏流暢自由。

山歌子，由老調山歌變化而來，也是曲牌的名稱，而非指固定的某一首歌詞，與老調山歌一樣，歌詞內容可由歌手根據具體的時間、地點及事物的不同而隨口唱出。

平板調山歌，又稱改良調，是從老調山歌、山歌子改良而來，也是山歌由荒山 原野慢慢走進茶園、家庭、戲院的產物，它也如老調山歌、山歌子一樣，沒有固定的歌詞。

客家山歌歌詞的體裁，一般以七言四句的詩爲最多，偶然也有五言，甚至字數不規則者。唱時中間還會穿插有許些虛言，以充分表達感情。一般歌詞均爲觸景生情，或聽了對方歌唱而即興隨口唱出，但往往却含有美妙的比喻，深奧的哲理，而且還合乎平仄的韻味。通常的情形是第一句、第二句和第四句最後一字用平聲，第三句最後一字用仄聲。例如：「送郎送到伯公亭，放下擔子拜神明，一來保佑家中事，二來保佑大家人。」其中，「亭、明、人」是平聲，「事」爲仄聲。

雖然，今日台灣都市充斥着靡靡之音，但在客家人集居的鄉鎮如苗栗等地，淳樸的客家山歌，也還是廣泛流傳，有些鄉鎮有時還會舉辦客家山歌大會哩

馬來的叢林

＊小白＊

馬來西亞有許多熱帶叢林，出產各種林木及禽獸，爲當地富饒的資源之一。

馬來的叢林生長極爲茂盛，毗連成片，林中出產許多著名用材，如婆羅洲杉、鐵樹、樟樹等。杉木爲建築、傢俬的上佳原料，鐵樹木質堅硬，爲製造船艇甲板的主要用料。馬來沙巴斗湖一帶出產的蕉麻（又稱馬尼拉麻），質地堅勒，耐腐性强，可製造高級繩索。

油棕樹是熱帶樹木之一，地處熱帶的馬來西亞，也有大量種植。油棕樹一身皆寶，棕油可作食用油，也可製造人造奶油，此外又是工業用的良好防銹劑和潤滑劑。油棕核仁榨油後，可作豬、牛飼料，果核燒成灰，可作工業上的脫色劑。油棕花汁可釀酒、製糖，油棕葉可編織籃子等日用品。

馬來的叢林裏，出產許多禽獸昆蟲，其中有大象、老虎、野牛、鹿和獏等，馬來獏是一種比熊還要大的動物，形狀如野豬，體重達一噸。森林中有許多美麗珍奇的蝶類和甲蟲類，此外又有能夠構築巨大巢塚的造塚鳥，能用蛛絲將樹葉綴成雀巢的裁縫鳥等珍稀鳥類。

金銀市場儲券給息驚人
國民儲蓄貸款會
發財捷徑遠勝任何投資

華埠分行 CHINATOWN BRANCH

CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

本會資產雄厚，保險安全，自推出金銀市場儲券以來，僑胞踴躍開戶，最低額爲一萬元，依照美財政部每逢星期一公佈之利率，九厘以下者，復由本會酌加四分之一厘，由星期四開始實施。六個月期滿即給利息。期限甚短，獲利極豐，勝過任何投資。最近新設支票給息儲蓄計劃，既可寫赤兼而獲利，本會職員通曉國語及四邑方言，今以革新姿態提高服務精神，恭請指教！歡迎光顧！

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke, Vice President, Branch Manager

東西報合訂本

第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）
第十一卷（一九七七年）
第十二卷（一九七八年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十元整）。

浮世漫錄

蔣覺夫

九二、北京烤鴨

近年來，中外人士往中國大陸探親旅遊的越來越多。香港澳門的居民回國時，都返廣東省各地的家鄉，同家人團聚，或探訪親友，不去遠省遊覽。海外人士往中國訪問的，都預訂一張遊程表，列明要訪問的各城市，大多數包括北京、上海及廣州。他們在北京時，除了遊覽故宮博物院及長城等名勝古跡外，又要嘗試道地的京菜，少不得吃那世界聞名的北京烤鴨。

「北京鴨」這個名稱近二三十年才流行，以前我在北京生活過十多年未曾聽人用此名稱。北京人在傳統上稱烤食用的爲「塡鴨」，由于用塡塞飼料方法養肥，不同于一般農村養鴨，放在池塘野地間，任由鴨子自己覓食。

塡飼養鴨法爲人工喂食，按傳統方單配合飼料，用長管漏斗插入鴨子的喉部，把飼料灌入，塡塞滿鴨子的胃部，因比名爲塡鴨。

中國新聞電影紀錄片集中，放映飼養塡鴨的實景，只見工作人員握住鴨頸，把飼料灌入插在鴨子喉部的漏斗內，以致腹部膨脹起來，步行時也東倒西歪，搖擺不停。有人形容某些學校教育，强迫學生讀書，重量不重質，就稱作塡鴨式教育。

這些塡鴨不但吃得過量，並且關閉在狹小的圈欄內，不讓多走動，以便長得肥大，所以在外形上，看起來也與普通鴨子不同。

烤鴨用的燃料也有嚴格規定，據稱必須採用北京西郊的棗樹枝，加上某些雜木柴，燃燒起來的烟火給鴨子特殊的香味。

北京人吃烤鴨時，祇吃鴨皮，批成兩方寸左右的一片，必須薄而脆，塗上些許甜麵醬，用葱夾在麵粉蒸的兩片小餅內進食，俗稱荷葉餅。葱用來去除鴨的臊味。

普通有「一鴨三吃」的食法，除吃鴨皮外，用綠豆芽炒鴨肉，再把鴨殼子（卽骨骼）煑湯，這是吃烤鴨的全套食譜。

目前，在美國華人開設的餐館愈來愈多，各式中國菜應有盡有，尤以廣東菜爲最普遍。粵菜中也有烤鴨，稱爲燒鴨，不但名稱不同，連吃法也不同，想必燒烤方法也不同。我們吃燒鴨沒有「三吃」的吃法，把鴨子連皮帶骨切成小塊，猶如吃白切鷄一般。

美國的鴨子大概用科學方法飼養，長得都很肥大，肉質肥瘦均勻，華人廚師燒烤手藝極好，使食客稱賞，就是原籍北京的華人，吃了都感滿意，比較吃塡鴨別具風味。

幫派

（上接自中文版首頁）

記者也去訪問時，他說：『剛開始學英語時，碰到幾個朋友，我也不知道他們是好人壞人，就這樣子犯上了麻煩來……』

米高雷稱，新來的青年跟土生的合不來。他告訴記者說：『我初見他們，印象就不好。我不會講英語，他們呼我爲中國仔，使我厭惡他們。』電視中記者評論稱，外來同土生青年間的不和，產生了青年幫派。

十多年前，有些青年向中華會館人士求助，有人應允援助，但事後食言，因爲會中有保守派分子反對。電視評論員說，就在那時，青年幫轉向堂口人物求助了。

米高雷說：『我們結幫就爲了被這些人欺騙過，但受到堂口人物重視，由于我們逐漸有了力量。』他說，一家堂口給他們地方聚會，又在堂口人物開的酒樓給他們吃飯不用花錢，甚至免費看戲，以供驅使，在華埠打劫勒索。電視評論員指出一家這樣做的堂口名字，還細述堂口負責人曾因毒品案被判監禁，以及其宅不法勾當，至今仍受執法人員注意。

青年幫後來同堂口分手，因爲堂口人物獨吞非法得來的錢財。米高雷說：『他們抓住我們的錢不放手，竟然吞沒了。我們坐監，他們在暗中好笑呢。』

本市警務處長葛恩也說過，某些不肖人物從幫派取利，『毫無疑問，這是很複雜的情況，牽涉到年紀大的人在內的。』

電視記者也訪問了社會人士，談青年幫派問題。他們稱，青年罪案由于青少年不能適應新環境，也無家庭照顧，故而發生。

新僑服務中心范夫人說：『大多數移民家庭爲了子女前途問題而來美國，來到後父母都要工作才能維持生活，把孩子留在家中，無人照顧。這是常見的悲劇情況。』

社區大學董事會長甄郭麗蓮說：『父母整日在外做工，孩子留在家中，無人照顧，地方很小，無事可做，就去逛街，就出了問題……』

本市移民局長說：『青年移民到美國來，像在舊金山這樣的大城市，任由滿街跑，言語不通，也無朋友，一定搞出事來。』

在螢幕上，前幫派青年勸告一般年輕人。柯蒂斯譚說：『你們安心讀書，將來成家立業，千萬不可亂交壞人，看我就是一個榜樣。』

米高雷說：『華人再不可自己打打殺殺，給別人冷笑譏諷。父母要照顧孩子，不要讓孩子們有日要坐監。』

有人熟悉華埠情況的，並不表示樂觀，孩子沒有父母管教，言語不通，將來難免發生青年罪案。

新聞窗

中國發明男用避孕藥

◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎ 利生 ◎◎◎◎◎◎◎◎◎◎

據中國報刊報道，中國近年發明了一種男用口服避孕藥，這種新藥稱爲棉酚，據說比女用避孕藥效果更佳，前後有一萬多名志願者參加試用，有效率達百分之九十九點八九，而副作用極少。如果這種新藥在世界上推廣使用，對於控制世界人口增長率將具有重大的意義。

據報道，男用避孕藥的試驗已進行了六年之久，這種色黃、無味的化學藥品是從棉花的根、莖和種子中提煉而得。在中國，它的藥源十分豐富，可以大量生產，成本也很低。

棉酚被發現有抗生育作用的過程，與許多其他著名科學現象被發現的過程一樣——是偶然的。

五十年代末，華東江蘇省一個醫生在農村詫異地發現在食用粗製棉籽油的人羣中，有比較多的人有不孕的現象。

後來，華中湖北省的醫生發現在服用粗製棉油而發生不育症的地區，當地的姑娘嫁到外地能夠生育，但從外地娶進的媳婦有不少不能生育。經過檢查精液，發現服用粗製棉籽油的人有很多沒有精子，所以粗棉油主要是引起男性不育。

一九七一年下半年，中國醫學科學院藥物研究所的一個研究小組開始用棉酚在雄大鼠身上進行一系列的試驗。他們給雄大鼠每日口服棉酚十五至六十毫克，連續給藥一至四週以後，雄鼠就失去生育能力。這時把雄鼠和雌鼠放在一個籠子裏，它們雖然照常交配，但雌鼠却不懷孕。把一些雄鼠殺死後，在顯微鏡下觀察其副睪，發現副睪中的精子都是死的，有的頭和尾還斷裂了。停藥後藥的抗生育作用在大鼠身上持續三至五週，然後它們的生育功能逐漸恢復。服過棉酚停藥後恢復生育能力的大鼠與雌鼠交配所生的第二代外觀健康正常。第二代成年後所生的第三代外觀也健康正常。

經過對於棉酚的抗生育作用、作用環節和原理、體內代謝、毒性等進行了系統的研究後，一九七二年，江蘇省的醫務工作者首先對男子觀察棉酚對精液的影響。以後其他省市先後開始臨床工作。

到一九七八年九月底止，中國有一萬零一百人志願服食這種避孕藥作爲試驗，他們年齡大都是三十至四十九歲，至少已有一個子女，身體比較健康。服藥者每天吃二十毫克一片的藥，大部份的人在五十至七十天後便達到避孕的標準，即精液裏沒有精子，或只有死精子，或每一毫升的精子不超過四萬個。自此以後，服藥者每週只用吃二次藥片，每次二十毫克，便可維持避孕的效果。

據中國專家的觀察，棉酚的抗生育效果不但是完全肯定的，而且絕大多數的人停止服藥三個月後精子又恢復生產。只有個別人停藥一至二年後精液裏仍無精子，科研人員正在探索其原因。

這種避孕藥吃下去有一點副作用，主要在服藥初期，感到乏力，但不嚴重，一二星期後消失。另外，服藥者初期胃口有變化，食慾減退，但也有人食慾旺盛。還有不到百分之一的人發生低血鉀症，他們往往在服藥期間感到乏力。爲了預防，江蘇省製作了一種氯化鉀藥片給凡是服棉酚後發生乏力現象兩星期不恢復者使用。經過採用這種預防措施，無一例發生低血鉀現象。

這種男用避孕藥的面世，自有其好處，其中之一是婦女不須受懷孕墮胎之苦，也不必吃藥影響生理現象的正常週轉，目前全世界允許墮胎國家的人口，約佔世界總人口的三分之二，雖然今日墮胎在世界各地是如此方便，但無論如何，能夠從男人身上尋到了避孕的方法，而免除了婦女不必要的墮胎之苦，這是尊重女權的一個表現。

值得一提的是，男用避孕藥的研究，是中國周恩來總理生前向醫藥界點名提出要求的，如無意外，此藥預料很快投入生產並在今年底以前正式使用。

廣東民間音樂談

閔鉞

廣東民俗愛好音樂，民間音樂如民歌、器樂曲、說唱、曲藝等，流行各地縣鄉，風格互異，興味無窮。

廣東的民歌種類極其豐富，大都是以口頭創作爲主的活潑而又帶有生活氣息的歌曲，其旋律簡練而優美，純樸而生動，以抒情見長。由於各地方言和民風的不同，各地區流傳的民歌各有不同的風味。

例如，客家語地區流傳的是客家山歌，其傳播區域主要在梅縣、興寧、五華、蕉嶺、大埔、豐順、河源、紫金等興梅地區及東江一帶。客家山歌的特色是唱詞多爲七字四句，在歌詞中時常運用一些生動貼切的雙關、諧語和絕妙的譬喻，充分反映了民衆的智慧。但就以客家山歌而言，縣與縣之間的曲調和特色也不盡相同。比如梅縣松口的山歌，善於抒情，旋律優美；五華、興寧等地的山歌較爲開闊豪放，大埔的梅潭山歌則以爽朗明快見稱，各有不同的魅力。

潮州語地區的民歌，以海豐沿海一帶的漁歌最負盛名，漁歌又稱爲「鬥歌」、「笛歌」，行腔高亢，輕快流暢，例如以下的一首：「你知乜個直溜溜，你知乜個海底泅？你知乜個兌風走，你知乜個獨條鬚？我知船桅直溜溜，我知船舵海底泅，我知風帆兌風走啦哈，我知舵吊獨條鬚。你知乜魚着火燒，你知乜魚上戰場？你知乜魚好打索，你知乜魚好縛腰？我知紅魚着火燒，我知鯧魚上戰場，我知麻魚好打索，我知帶魚好縛腰。……」以一問一答方式，描寫漁民的生活和見識，便是典範之作。

在廣州語地區的民歌中，有用方言演唱的白話山歌，其中以羅定縣的連灘山歌流傳最廣；中山縣流傳的是高棠歌、鹹水歌；而流傳於開平、新會一帶的則是爽房歌、金蘭歌。粵北山區的民歌，種類繁多，除山歌外，還有紙馬調、春牛調、花鼓調、搖船歌、龍船曲等等。海南地區的民歌，有儋縣民歌、黎族的羅哩調、水滿調等，輕鬆活潑，色彩鮮明。

廣東民間器樂曲也異常豐富多采，大體上可分如下幾種：廣東音樂、潮州音樂、客家音樂、海南音樂，有些少數民族地區也有自己的音樂。廣東音樂盛行於廣州和珠江三角洲一帶，因爲它較爲集中地表現出廣東民間音樂的語言特點，所以稱爲「廣東音樂」或「廣東小曲」，起初的時候，它只作爲民歌和戲曲的伴奏，直至近世才逐漸分離開來，形成獨立的器樂曲。潮州音樂歷史悠久，起初是從潮汕地區遊神的樂曲發展而來，並受到以海陸豐爲中心的一正字戲的影響，潮州音樂有豐富的曲目和古老的曲牌，一般都是短小精悍的小曲，其著名者不下五六百首之多。客家音樂俗稱漢樂，屬於古風較多的一種樂曲，據說源出中原河南地區，最早是從宋末移居廣東的中原人氏帶到南粵。至於少數民族器樂曲，也各有獨特的曲調和樂器，比如黎族有鼻簫、口弓，瑤族有吹葉，京族有天琴，等等，他們同時也使用漢族的樂器如唢呐、二胡等。

曲藝說唱音樂，其共同特徵是把敍事、抒情結合，善於描寫人物性格和故事情節，內容豐富生動。廣東曲藝也因地域而異：廣州語地區流傳的，有粵曲、龍舟、南音、木魚、白欖、板眼等；粵北地區流傳的，有蓮花板、花鼓、採茶等；客家地區則流傳五句板；雷州半島流傳的是雷州謳歌；開平一帶流傳賣鷄調，總數多達三十種以上。

笑話一則

美國人、西德人和俄國人在一起大談各自引以自豪的幸福生活。西德人驕傲地說：「小而舒適的兩層樓房，周圍是玫瑰盛開的庭園，一家人聚集在院子裏喝着啤酒聊天，多麼愜意啊！」美國人更得意地說：「我的住宅依山傍水，還有游泳池、網球場等豪華的文娛設施。」俄國人則說：「我不僅有你們所說的一切，而且房租、伙食、女僕等等全部免費！」

大家聽了甚爲驚訝，羨慕地問：「你住在什麼地方啊？」俄國人悄悄地壓低聲音說：「越南的金蘭灣！」

敬請批評，敬請介紹。

短聞

☆舊金山華埠獅子會定五月十九日中午在皇后酒樓舉辦妙齡皇后選舉及時裝表演，門券八元半，由通商銀行代售。

☆全美華人福利總會宣佈，已於都板街七三八號二樓設辦公廳，備有專人負責。該會成立廿二年，對華人福利關注，尤以移民權利之爭取不遺餘力云。（三九一二〇六九）

專爲閣下全家

精配眼鏡

請帶眼科醫生處方，大多數眼鏡可在一天內配好。眼鏡框種類極多，任意選擇。
歡迎工會會員惠顧。
隨到隨配，不必預約

失打街四百五十號眼鏡公司

在舊金山失打街450號醫療大廈內

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營 厚身餐館碗碟
不銹鋼長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

東西報
贈送親友
名貴大方
全年十二元
國外十七元

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 13, NUMBER 20 • MAY 16, 1979 • 20 CENTS

（每份二角） 公元一九七九年五月十六日 第十三卷三十期

電台報導幫派青年

（本報專訊）本市華埠青少年罪案經常使社會人士不安，尤其使正當華裔工商業人士憂慮。上星期，第四號電視台連日放映五段新聞專集，名爲「華埠青年幫派」，供各界人士研究參考這個重要治安問題。

在螢幕上，前青年幫米高雷向訪問記者訴說，他和其他年輕移民怎樣加入了幫派，勾搭上了堂口人物。

在監獄內舉行的訪問中，米高雷坦白地說，他初到美國時，發覺環境大異，學校生活不易適應。他說：『我上了學，看到一些奇形怪狀的同學，馬上害怕起來，手足無措，也不知道應該去什麼課堂。』

青年柯蒂斯譚，在金龍酒樓槍殺案中被判刑，

（下轉十四頁）

中國藝術團上電視

（本報訊）舊金山第九道教育電視台KQED定五月十九星期六晚九時首次播出中華人民共和國藝術團訪美演出節目。又在五月廿一星期一晚十時重播一次。

該團去年夏季訪美，陳容龐大，有京劇演員、音樂舞蹈家及工作人員共一百五十人。隨團服裝道具也超過九噸半重。

電視節目是在明納蘇打大學演出時所錄，內容包括「三岔口」「大鬧天宮」等傳統戲目，另有歌唱舞蹈，美不勝收。此次在全國播出，是由可口可樂等公司資助云。

十九日晚八時在第九道電視台還有一個「爲中國而奮鬥」的紀錄片，是英國廣播公司所攝，敘述中國政局由一九〇〇至四九年，其中推翻滿清、建立民國、軍閥分據、日本侵略、數年內戰的情形盡入鏡頭。

在一個週末「黃金時間」內連續放映二小時半有關中國的片集，電視台負責人說「實不常見」。

Monkey King (right) makes fun of his pompous nemesis, Heavenly Prince Li, in "Monkey Makes Havoc in Heaven" featured in the program "From China to US" by the Performing Arts Co. of the PRC to be broadcast Saturday, May 19 at 9 pm on KQED Channel 9. (Photo by Chris Spotted Eagle).

范市長實行兩中國政策

（社論）舊金山市長范士丹在卡特總統宣佈美中關係正常化後親往華盛頓活動，要求北京在舊金山設總領事館。結果沒有落空。跟着宣佈六月訪北京，並準備帶領一個龐大的商務代表團前往。

可是後來親台人士的說項，還給她一個大宴會和捐助一筆選舉經費，范士丹市長宣佈選舉後訪台灣，接納台北市所送的一個涼亭，還去信給台北李登輝市長歡迎他在五月下旬來訪。

范市長的「兩個中國」政策開罪了不少開明派人士。可是這樣是否會多獲保守派人士的選票呢？我們認爲不然，因爲華埠很多親台人士早已贊助了范市長的勁敵合比參議員的競選。范市長如果以爲這樣可以得到全部華裔的贊助，未免過份天眞。

范市長如要獲得華裔的選票，最好的方法是關心華埠福利和幫助華人解決問題，而不應聽說客們的話，自創外交政策。老實說，台北有意捐助涼亭，最好安放在華埠花園供遊人避雨乘涼，相信沒有人會反對。可是究竟涼亭重要，還是華埠民居問題重要？市長心裡有數，我們也不必多言了。

亞太盛會總統缺席

（社論）五月二日有三百多位亞洲及太平洋裔貴賓在白宮等候卡特總統到來正式宣佈「美國亞太裔傳統週」的開始，可是等了好一會，卡特才派代表來說總統無遐到會。在場很多貴賓是從美國各地專程來美京參加這盛會的，當然甚爲失望。

一些社團早在當天上午便發出新聞，說卡特總統出席了這慶會。上期的東西報和好些社區報紙也登了這一段錯誤的報導，謹此向讀者致歉。

總統在同一星期能在百忙中抽出兩天時間到南加州和墨西哥裔人士同慶墨國獨立日，却不能抽幾分鐘的時間與亞太裔們見面。可見總統不把亞洲太平洋裔人士看在眼內。是件極遺憾的事。